


BULLETIN

NGO  ONG

JANVIER 1952 JANUARY

SOMMAIRE • CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| Hommage à M. Jules Polain . . . . .   | 1  |
| Messages :<br>par Paul van Zeeland, Ole Bjoern Kraft, O. Leimgruber,<br>Eugénie Anderson, H. J. Frietema, Sir Harry Gill, Max<br>Habicht, Paul Heymans, Stefano Jacini, Marga A. M.<br>Klompé, Giulio Pastore, Vitt. Veronese, Pierre Wigny . . . | 2  |
| <i>Some Notes on the Organisation of International Congresses</i><br>by G. H. Gray . . . . .  | 11 |
| [Etudes Documentaires - <i>Documentary Studies</i> ] - Des Mil-<br>lions de Membres . . . . .   | 19 |
| Echos de FUAI Centre de Service - <i>News about the UIA</i><br><i>Service Centre</i> . . . . .  | 22 |
| Résolutions gouvernementales concernant les ONG - <i>Govern-</i><br><i>mental Resolutions concerning NGO's</i> . . . . .  | 24 |
| Echos des ONG - <i>News about NGO's</i> . . . . .   | 29 |
| Réunions internationales annoncées - <i>Forthcoming Interna-</i><br><i>tional Congresses</i> . . . . .  | 39 |

1

Union des Associations Internationales.  
Centre de Service pour les Organisations Internationales non-Gouvernementales,

Union of International Associations.  
Service Centre for International non-Governmental Organizations.

- Secretariat general : Palais d'Egmont, Bruxelles, tél. 11.83.96  
Secretariats régionaux - *Regional Secretariats*  
Suisse : Dr Raoul Lenz, 157, route de Florissant, Genève, tél. 67.953  
France - M. Roger Ranson, c/o CRI, 53, rue François I<sup>er</sup>, Paris, tél. ELYsées 26.95  
United Kingdom : Mr E. S. Tew, 9 Dyers Building, Holborn, London EC1, tel. HOLborn 2383

Organisation internationale, non-gouvernementale, sans but lucratif, fondée en 1910, qui a pour objet :

- 1 de réunir des informations au sujet des Organisations internationales non-gouvernementales sans but lucratif;
- 2 de mettre ses informations à la portée et à la disposition de tous et d'en assurer la diffusion;
- 3 d'aider sur demande les Organisations internationales non-gouvernementales pour l'exécution de leurs travaux et préparation de leurs réunions ;
- 4 de faire des études et des publications sur des problèmes communs aux Organisations Internationales non-gouvernementales;
- 5 de faciliter leurs relations mutuelles;
- 6 de promouvoir l'étude et la connaissance meilleure des Organisations non-gouvernementales dans les écoles, dans les universités et dans le public.

International, non-governmental, non-profit making organization founded in 1910 whose objects are to :

- 1 collect information about international, non-governmental, non-profit making Organizations;
- 2 place this information in the hands and at the disposition of all interested persons and to ensure its distribution;
- 3 give assistance upon request to the international Organizations in carrying out their work and in the preparation of their meetings;
- 4 make studies and issue publications on the common problems of international non-governmental Organizations;
- 5 facilitate their mutual contacts with each other;
- 6 promote the study and better understanding of non governmental Organizations in the schools, in the universities and by the public.

#### COMITE DE DIRECTION — EXECUTIVE COUNCIL

President a. i. - *President a.i.*: Dr LEIMGRUBER (Suisse).

Ancien President - *Former President*: M. PAUL VAN ZEELAND (Belgique).

Secrétaires-général - *Secretaries-General*: † M. JULES POLAIN (Belgique); M. AAKE ORDING (Norway).

Membres - *Members*: Sir HARRY GILL (Great Britain); Dr MAX HABICHT (Suisse); M. LEON JOUHAUX

(France); M. J. H. OLDENBROEK (Netherlands); M. JACQUES RUEFF (France).

Secrétaire - *Secretary*: M. GEORGES PATRICK SPEECKAERT (Belgique).

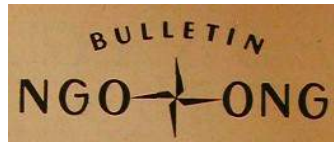
#### MEMBRES — MEMBERS

R. Ago (It.), E. Anderson (USA), Mgr Paolo Bertoli (Vat.), Lord Beveridge (UK), K. Chattopadhyaya (India), G. de Soyza (Ceylon), J. Drapier (Belg.), J. H. Frietema (Holl.), Sir H. Gill (UK), A. Gjores (Suède), J. Goormaghtigh (Belg.), M. Habicht (Suisse), Hans Hedtoft (Dan.), G. Henle (All.), P. Heymans (Belg.), S. Jacini (It.), L. Jouhaux (Fr.), Marga Klompé (Holl.), O. Bjoern Kraft (Dan.), H. Lange (Norv.), O. Leimgruber (Suisse), Ed. Lesoir (Belg.), H. Mosler (All.), Sir A. Ramaswami Mudaliar (India), R.D. Murphy (USA), F. Muûls (Belg.), J. H. Oldenbroeck (Holl.), A. Ordning (Norv.), Lord Boyd Orr (UK), G. Pastore (It.), B. S. Rowntree (UK), J. Rueff (Fr.), M. Simon (Fr.), W. H. Tuck (USA), Jhr. M. van der Goes van Naters (Holl.), M. van Zeeland (Belg.), P. van Zeeland (Belg.), V. Veronese (It.), von Bretano (All.), P. Wigny (Belg.).

*Bulletin ONG* : mensuel (bilingue français-anglais). \$  
5  
ou equivalent par an. PUBLICATIONS *NGO Bulletin* : monthly (English and French).  
Yearly

*Yearbook of International Organizations 1951/1952* (Annuaire des Organisations Internationales) 1232 pages. \$ 7.

subscription : \$ 5 or the equivalent.



## Monsieur Jules POLAIN

*NOUS avons la profonde douleur de faire part de la perte cruelle que l'Union des Associations Internationales vient d'éprouver en la personne de son Secrétaire général, M. Jules Polain, décédé à Bruxelles le 30 décembre 1951, à l'âge de 59 ans,*

*Quoique souffrant depuis plusieurs semaines, M. Polain continuait à s'occuper activement de l'UAI et il avait lui-même demandé récemment à leurs auteurs les divers messages sur la vie internationale contenus dans ce numéro du Bulletin ONG.*

*Nous ne doutons pas que nos lecteurs interpréteront ces messages, parvenus alors que rien ne laissait présager une disparition aussi brusque que pénible, comme un hommage personnel à celui à qui l'UAI doit son existence actuelle.*

*Avocat à la Cour d'appel à Bruxelles, conseiller, pendant la dernière guerre, de M. Paul Oilet, M. Jules Polain fut à la mort de celui-ci, en 1945, désigné comme Administrateur de l'Union des Associations Internationales.*

*Tout était à reconstruire. Quoique douloureusement touché lui-même par la guerre, en la personne d'un de ses fils mort dans un camp de concentration, M. Polain n'hésita pas. Au lieu de choisir la solution de facilité qui consistait dans la dissolution de l'Union des Associations Internationales, il opta pour la réorganisation, par conviction de l'utilité de l'organisme et par respect pour les efforts désintéressés accomplis dans le passé.*

*Il rechercha, malgré ses occupations professionnelles absorbantes, les concours nécessaires et forma un premier Comité, dont à sa demande, M. le Ministre van Zeeland voulut bien assurer la Présidence et M. le Chancelier Leimgruber, la Vice-Présidence. On sait que l'UAI a déjà eu précédemment à déplorer le décès de deux membres de ce Comité, d'abord le 30 octobre 1950, celui de M. le Sénateur Emile Vinck, puis, le 6 mai 1951, celui du Comte Henry Carton de Wiart, Ministre d'Etat.*

*Avec l'aide du legs laissé à l'UAI par le Sénateur Henri La Fontaine, ancien Prix Nobel de la Paix, et des appuis qu'il put personnellement réunir, M. Jules Polain organisa la reprise d'activité et assura la réalisation des premiers objectifs.*

*Sa volonté tenace, son esprit clair, sa foi dans les destinées de l'UAI, lui permirent de vaincre toutes les difficultés et la récompense de ses efforts, toujours prestés à titre bénévole, fut de voir l'intérêt grandissant que les ONG elles-mêmes et de nombreuses personnalités internationales manifestèrent à l'égard du Centre.*

*La disparition de M. Polain nous prive cruellement d'un animateur remarquable et d'un soutien désintéressé. Nul ne manquera de lui conserver une profonde gratitude pour les services éminents qu'il a rendus et de garder le souvenir de ses qualités personnelles d'intelligence et de cœur.*

*Le Comité, les Membres et le Secrétariat de l'UAI adressent à sa famille l'expression de la part très vive qu'ils prennent à leur deuil.*

# M E S S A G E S

Le Bulletin ONG est heureux, au début de cette année nouvelle, de présenter les déclarations suivantes de quelques-uns des membres de l'Union des Associations Internationales.

*The NGO Bulletin is happy to present, at the beginning of this New Year, the following messages from some members of the Union of International Associations.*

## Les ONG et le développement d'un esprit international

TOUTES les Nations du monde font aujourd'hui partie de multiples organes de coopération, dont non seulement les masses de ces pays, mais même les milieux universitaires n'ont trop souvent qu'une connaissance insuffisante.

Si les Institutions internationales étaient mieux connues, il n'y a pas de doute que le développement d'un esprit international serait considérablement facilité.

Or, le bon fonctionnement du mécanisme international exige la sympathie et le soutien conscient de l'opinion publique.

A cet égard, l'effort poursuivi par l'Union des Associations Internationales pour faire mieux connaître les organisations internationales non-gouvernementales me paraît très utile, car ce secteur des relations internationales, en plus de

son importance personnelle, est directement accessible aux individus de tous les pays.

Par l'étude du jeu des relations internationales, ils pourront comprendre plus aisément les méthodes de travail et la complexité de la collaboration intergouvernementale.

En devenant membres des organisations internationales non-gouvernementales, ils apprendront à voir plus loin que les frontières de leur pays. Ils acquerront le sentiment de la solidarité humaine et le sens du bien commun. Ils pourront alors apporter à leurs propres dirigeants nationaux l'expression d'une opinion publique réellement désireuse de voir se bâtir la communauté internationale.

Paul VAN ZEELAND,  
*Ministre des Affaires étrangères  
de Belgique.*

## The contribution of international organizations to peace and human progress

SINCE the creation of the United Nations the organization has faced many and serious difficulties. But adversity has not been able to defeat this organization. On the contrary, disappointments and criticism only emphasized the importance of backing the principles of the charter and of striving hard to achieve its aims. I believe it has been a great encouragement to all freedom- and peace-loving nations that by actively fighting the aggressors in Korea the

United Nations have demonstrated that aggression cannot be perpetrated without provoking the armed intervention of the United Nations. But there are other important problems for the United Nations to deal with : above all the attainment of a higher standard of living for all peoples and individuals, especially those of the underdeveloped areas of the earth. Great work has already been done in this field, and a still greater work will be done. These effort?

arc of outstanding: importance, not only because of the humanitarian aspects of this work, but also to the cause of peace and international goodwill and to human progress.

The United Nations cannot solve the present vital problems without the assistance of the international organizations, inter-governmental and non-governmental agencies, that dedicate their energies to the furtherance of international understanding. While the United Nations now

and in the future must be the principal forum for the settlement of political disputes, these other international organizations will in the humanitarian and social fields be able to perform a task that will constitute an important contribution to the creation and preservation of good relations between all men and nations.

Ole BJOERN KRAFT,  
*Minister of Foreign Affairs, Denmark.*

### Une intensification des relations entre organisations internationales

LA vie Internationale revêt une importance de plus en plus grande et décisive dans l'existence des peuples. Il existe entre les hommes de toutes races des liens étroits résultant de la nature humaine elle-même et qui dépassent *et* les frontières *et* le temps; une solidarité non seulement intercontinentale, mais aussi intertemporelle ayant ses racines dans le passé et qui, à travers le présent, embrasse aussi les générations futures. Il existe, de nos jours surtout, une interdépendance la plus étroite aussi bien entre les individus de toutes couleurs et appartenances nationales ou idéologiques, entre les employeurs et employés, entre les gens d'une même profession et entre les diverses professions, entre les habitants d'un même pays, qu'entre les diverses nations et même les divers continents. Le bonheur des uns fait également le bonheur des autres, et le malheur des uns celui des autres — et cela au delà des frontières nationales et des mers. La devise suisse « un pour tous et tous pour un » vaut pour le monde entier.

C'est la raison pour laquelle le développement de l'activité internationale privée pas moins que celui des relations tant entre les organismes inter-gouvernementaux que les organisations internationales non-gouvernementales revêt une importance capitale.

Si nous voulons empêcher une nouvelle cata-

strophe mondiale dépassant de beaucoup les horreurs de la récente grande guerre, il est dès lors urgent que nous tous, sans exception aucune, cherchions, chacun dans le cadre de nos possibilités, à améliorer la structure internationale du monde — ce notamment en intensifiant et en coordonnant davantage que par le passé les relations et les activités des multiples organismes internationaux existant.

En travaillant en commun, les organisations internationales existantes ou futures contribueront de façon décisive au maintien de la paix, d'une réelle, loyale, honnête et bienfaisante paix universelle; au vrai progrès humain tant spirituel et moral que matériel; au retour de la liberté individuelle et collective dans la solidarité et dans le respect des droits et libertés d'autrui; enfin dans le perfectionnement d'un chacun en songeant que l'homme n'est pas uniquement un être en chair et os, mais qu'il possède en outre une âme immortelle et qu'il est dès lors responsable de ses actes envers son créateur. Le Dieu Eternel.

Dr O. LEIMGRUBER,  
*Chancelier de la Confédération Suisse,  
Président, de l'Institut international  
des Sciences administratives,  
Président de l'Union des Associations  
Internationales  
Centre de Service pour les ONG-*

### A generation of internationally minded young people

IT may well be that later generations, looking at the post-World War II period, will consider this the era when the idea of international cooperation finally emerged as a major political

and cultural force in the Western World — a force which began at that time to affect the lives of nearly everyone.

Perhaps the most significant phase of this

development in the long run is the way in which international activities are growing in the schools throughout the free world; and how, through the schools, they are reaching right into millions of families. Wherever we look, we discover a rapid increase in student and teacher exchange activities, in foreign language learning, in international relations projects. We hear of the children in Denmark contributing to the building of schools in Greece; we hear of 4-H youngsters from Kansas and Minnesota working on farms in England and Germany; we hear of the ever-growing interest in transforming our textbooks into tools of international

**understanding rather than of international misunderstanding.**

In other words, we are, perhaps without fully realizing it, raising a generation of internationally-minded young people on such a broad scale that it may not be unreasonable to think that they will have it within their power to bring some fresh solutions to the problems of our now conflicted world.

**Mrs Eugenie ANDERSON,**  
*Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary of the United States  
of America to Denmark.*

### Ideals and Realism

EVERYBODY fully depends now on international collaboration throughout the world. There is the lack of understanding between East and West, there is the problem of international free trade, there is the need for integration in Europe.

Far more than in older times we all want to know conditions abroad and to meet foreign colleagues. Transport is easier and quicker, the big problems are interesting our foreign friends just as they are interesting ourselves and the influence of the governments is far bigger now than it used to be before the first world war.

All this explains the increasing number of international organizations in modern times. The splendid Yearbook 1951-1952, published the other day by the Union, speaks for itself.

It can be useful indeed to create opportunities, where leading people, who have the same interests, meet regularly, where interesting reports are produced and where papers are discussed thoroughly. It can be useful to formulate common opinions and to present resolutions

to the press and to governments. And it can be useful to see what has been achieved in foreign countries. This applies especially to a small country like Holland, which is exporting and importing more than big countries and which always has been internationally minded to a high degree.

International organizations certainly can contribute considerably to a better understanding of each others' positions, interests and ideals. All, however, depends on the people who are joining on the international platforms. They only can succeed, when they combine imagination and ideals with a full sense of realism, when they know the possibilities as well as the limits of what they are trying to achieve. The Yearbook proves that there are possibilities as regards the concentration of energy and all of us should be constantly aware of the necessity of simplification and of the need for efficiency.

**Professor Dr H. J. FRIETEMA,**  
*Director of the National Co-operative  
Council. The Hague, Holland.*

### Relations between inter-governmental organisations and non-governmental international organisations

TODAY there is hardly a branch or form of human activity but has its international aspect to which a more or less permanent inter-

national organisation corresponds. Or perhaps it would be truer to say a twofold series of international organisations. The one series is the

outcome of inter-governmental collaboration; the other results from the efforts of interested individuals and groups to help one another. The latter is historically the older, as it is still the more widespread and diversified.

Both the world wars fought in the last generation have been followed by a new growth of international institutions through which governments endeavour to reduce and eliminate causes of conflict. These institutions have to a large extent supplemented and superseded the mutual aid of voluntary associations. But they cannot, and should not, supersede voluntary organisations entirely, any more than government in the national sphere, except under extreme totalitarian regimes, eliminates free association and self-help.

Broadly speaking, the two series of institutions should reinforce and complement one another.

The main function of the inter-governmental agencies should be to establish a stable framework of international relations within which free associations can develop and bear fruit. It seems reasonable, therefore, to expect that as the inter-governmental authorities increase their efficiency with time and experience, their consultative relations with nongovernmental bodies should improve in effectiveness. Over and above the special knowledge and experience they have to contribute to the solution of particular problems, the non-governmental organizations can maintain, as no other agency can, the interest of the common man in world affairs and his sense of participation in decisions by which his prosperity and very existence are determined.

Sir Harry GILL,  
*President of the International  
Co-operative Alliance.*

### Les ONG, forces sociales pour le bien-être de l'humanité

QUEL est le nombre des Organisations Internationales privées ? Quelle est leur influence sur la vie Internationale ? Apportent-elles une contribution à la paix ?

Voici trois questions souvent posées. Peu de personnes peuvent y répondre parce que l'existence et l'activité de ces Organisations ne sont pas généralement connues.

L'Annuaire des Organisations Internationales que l'Union des Associations Internationales vient de publier, donne une idée du champ étendu travaillé par ces organisations. Des millions d'individus sont affiliés à une association qui, par l'intermédiaire d'une Organisation Internationale Privée exerce une influence dans le domaine international : l'éclairé, le prêtre et le pasteur, l'ouvrier membre d'un syndicat, la ménagère membre d'une société coopérative, l'homme de science affilié à un Cercle scientifique, l'homme de couleur luttant pour l'amélioration du sort de sa race dans une société privée — tous, quelquefois sans le savoir — sont représentés dans une Association Internationale Non-Gouvernementale influençant la vie internationale.

Il paraît hautement désirable qu'un contact plus étroit et plus suivi soit établi entre ces Organisations Internationales Non-Gouvernementales, qui groupent des millions d'êtres humains dans presque tous les pays du monde.

Pourquoi n'exerceraient-elles pas une influence plus marquée en faveur de la construction d'une paix durable — une influence non-gouvernementale qui pourrait renforcer l'effort des Gouvernements pour l'organisation de la paix ?

Voici un réservoir de forces sociales qui ne sont pas encore utilisées comme elles devraient l'être pour l'évolution de la politique Internationale, et qui, si elles étaient dûment assistées, pourraient fournir une contribution plus grande pour la pacification du monde et le bien-être de l'humanité.

Dr MAX HABICHT,  
*Avocat au Barreau de Genève.  
Président du Comité d'Etude sur le  
statut juridique des organisations non  
gouvernementales - Membre du Comité  
exécutif de la Conférence des  
organisations non-gouvernementales.*

## L'effort économique et les organismes non-gouvernementaux

L'ANNEE 1951 a été une année particulièrement active dans le domaine des relations internationales.

Les pays membres du Pacte Atlantique Nord se sont notamment efforcés de réaliser leur coopération politique, militaire et économique.

L'affirmation de buts politiques communs est en l'occurrence relativement facile. Il s'est avéré qu'une telle politique doit s'appuyer sur un effort militaire commun. La réalisation de pareil effort — on ne pourrait suffisamment insister sur ce point — exige une coordination de l'effort économique compris dans le sens le plus large du mot. C'est dans ce dernier domaine que les organisations non-gouvernementales nous paraissent appelées à jouer un rôle de première importance. S'il est vrai qu'étant donné l'étendue des problèmes à résoudre il est nécessaire que les plans dressés par les organismes privés doivent ultimement, en de nombreux cas, être consacrés par les autorités gouvernementales, la préparation et l'exécution de ceux-ci s'effectueront le mieux par ces groupements qui vivent intensément ces problèmes.

Il est à souhaiter que les égoïsmes nationaux et les tendances autarciques ne rendront pas vains les efforts faits par ces groupements non-gouvernementaux en faveur d'une plus libre circulation des biens, des services et des personnes, particulièrement entre les pays désireux de servir le progrès humain et la paix.

Citons notamment les résolutions prises par la Chambre de Commerce Internationale en son congrès de Lisbonne en juin 1951 qui méritent un examen particulièrement attentif.

Les recommandations pressantes faites par le Président Truman à l'Assemblée Annuelle tenue en septembre 1951 à Washington, de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement et du Fonds Monétaire International, à laquelle assistaient les Ministres des Finances et les Gouverneurs des Banques Centrales de 50 Pays, expriment de semblables préoccupations. Recommandant l'assouplissement des restrictions commerciales et monétaires qui étouffent le commerce mondial, le Président Truman termine en déclarant : « Nous ne nous sommes pas réunis uniquement dans un but de défense. Notre grand objectif est d'assurer la paix et de créer une vie meilleure pour tous les peuples du monde. »

Au seul de l'année 1952, nous osons exprimer l'espoir que les Autorités Gouvernementales s'inspireront très largement des saines tendances de collaboration, sous un régime de respect des libertés humaines, telles qu'elles sont préconisées et défendues par l'Union des Associations Internationales, Centre de Service pour les Organisations Internationales Non-Gouvernementales.

Paul HEYMANS,

*Ancien Ministre des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et de l'Agriculture de Belgique.*

## Le problème de l'apport fait par les ONG

LE problème de l'apport que les Organisations non-gouvernementales peuvent donner à la solution des problèmes internationaux est extrêmement délicat.

Il y a là un danger de chevauchement entre initiatives dirigées au même but et d'interférences entre celles-ci et les organismes gouvernementaux, dont la portée ne saurait être sous-estimée.

D'autre part il est évident que toute organisation officielle internationale ne pourrait avoir la moindre chance de succès si elle ne se fondait solidement sur l'appui de l'opinion publique,

librement exprimée par des organes non officiels.

Il y a donc là une voie moyenne à tenir, également éloignée d'un dirigisme classiste et d'une liberté désordonnée.

C'est à mon avis aux organes directifs du Conseil de l'Europe de trouver cette voie et d'assurer qu'elle soit parcourue par tous ceux qui, dans un but désintéressé, se préoccupent de l'avenir de l'Europe et du Monde.

La réalisation progressive de notre idéal fédéraliste est à ce prix. Stefano JACINI.

*Président de la Commission des Affaires étrangères du Sénat de la République italienne.*



## Le rôle des ONG à l'égard de l'Europe

LA tâche actuelle de la politique internationale est de concilier les intérêts des pays nationaux avec ceux du monde entier, c'est-à-dire de chercher les structures internationales et supranationales indispensables à la sauvegarde des valeurs spirituelles et matérielles. Notre interdépendance nous force à nous unir et à céder une partie de notre souveraineté, tout en laissant aux communautés nationales les pouvoirs que seules celles-ci peuvent exercer efficacement. Cependant nous nous heurtons au fait, que le développement de la situation politique va au-delà de notre compréhension de celle-ci et de notre disposition de sacrifier certains de nos intérêts à l'intérêt commun.

Les résultats et expériences au niveau mondial nous ont appris qu'il nous faut appliquer et concentrer aux organisations régionales, p.e. le Pacte Atlantique, le Conseil de l'Europe, etc.

Quant aux problèmes européens il nous faut faire un choix : ou bien faire l'Europe sans l'Angleterre et les pays scandinaves, ou ne pas faire l'Europe et périr.

Pour ma part je suis convaincue qu'en réalité le choix est clair. Il faut aller en avant et créer une Autorité Politique pour les pays continentaux, qui sont prêts à s'y joindre. Le Conseil de

l'Europe à Strasbourg pourra dans ce cas établir une liaison étroite entre les pays faisant partie de cette Assemblée Politique et ceux, qui pour une raison ou l'autre, n'y peuvent pas encore participer.

Cette évolution ne se réalisera pas d'un jour à l'autre. Il faut que nos peuples soient disposés à sacrifier leurs intérêts propres à l'intérêt commun. Il nous faut en outre la foi que notre Europe est encore vitale et qu'elle dispose de sources spirituelles et matérielles suffisantes pour survivre et reprendre sa place et responsabilité dans le monde.

Voilà une tâche importante et vitale pour les organisations non-gouvernementales : éduquer les citoyens Européens dans ce sens. Ce qui leur sera d'autant plus facile puisqu'elles disposent de nombreux contacts, avec la vie culturelle, scientifique, sociale, etc.

Voilà la raison pourquoi je suis en faveur d'une liaison aussi étroite que possible entre celles-ci et les organisations internationales gouvernementales existantes ou futures.

Dr Marga A. M. KLOMPÉ,  
*Membre de la 2<sup>e</sup> Chambre  
des Représentants des Pays-Bas.*

## L'appui des ONG. nécessaire aux accords intergouvernementaux

JE crois que la tâche des Organisations internationales non-gouvernementales est de la plus haute importance, pour assurer le succès des efforts de tous ceux qui cherchent la paix entre les nations. En effet, les difficultés que les gouvernements trouvent sur le chemin de l'entente politique générale, aussi bien que des ententes particulières -visant la réalisation de buts politiques, économiques ou sociaux d'intérêt commun (unions douanières, libération des échanges, transfert de main-d'œuvre, normalisation des systèmes de sécurité sociale, etc.) trouvent bien souvent leur source dans la rigidité de la défense des intérêts particuliers. Or, ces intérêts sont représentés dans chaque pays par des associations qui ont des liens sur le plan international, qui souvent ont une organisation inter-

nationale qui les représente. C'est donc par l'action de ces organisations Internationales que bien de difficultés pourront être démantelées, et bien de problèmes résolus. Je crains que nul gouvernement ne pourra s'engager sur le plan des accords internationaux s'il n'aura l'appui, à l'intérieur, des associations qui représentent les intérêts en jeu, et s'il n'aura la certitude que les autres gouvernements ont ce même appui. Les Organisations internationales non-gouvernementales, elles seules, ont la possibilité d'établir cet accord des intérêts privés, sans lequel nulle transformation structurelle ne sera possible.

GIULIO PASTORE,  
*Député, Secrétaire général de la  
Confederazione Italiana Sindacati  
Lavoratori. Italie.*

## Le développement du travail international catholique

LE travail des catholiques dans le plan international se trouve dans une phase de continuuel développement : on en a eu une preuve sensible même récemment lors du Congrès Mondial pour l'Apostolat des Laïques qui eut lieu à Rome du 7 au 14 octobre dernier avec la participation de délégués de 74 pays et de 38 organisations Internationales catholiques.

Tout fait prévoir que ce travail des catholiques dans le plan international se développera toujours plus et ceci comme réponse aux exigences de nos temps et comme approfondissement de la véritable catholicité, parole qui signifie dans son étymologie : "universalité".

Aujourd'hui, les catholiques sont présents dans le travail international à travers leurs associations confessionnelles spécifiques, collaborant avec des organisations neutres ou avec des représentants qui agissent sur un plan gouvernemental; et puisque cette présence des catholiques dans le travail international ne peut que contribuer à la paix et au progrès, nous formulons les meilleurs vœux pour son développement et son amélioration.

Vitt. VERONESE,  
*Secrétaire général du Congrès mondial  
pour l'Apostolat des Laïques,  
Vice-président de Pax Romana MIIC.*

## L'utilité des organisations non-gouvernementales

LES organisations non-gouvernementales sont deux fois nécessaires dans une démocratie.

D'abord, elles contribuent à rendre efficace l'action des pouvoirs publics.

L'élaboration d'une réglementation un peu difficile suppose la réunion préalable d'une documentation considérable. Les fonctionnaires qui doivent se fier dans leurs archives, dans des requêtes peut-être intéressées, dans leurs relations personnelles, craindront toujours que leur information soit partielle et par conséquent, partielle. Les organisations non-gouvernementales, bien représentatives, leur rendent le service inappréciable de constituer un dossier complet.

Il en est de même pour l'exécution. Plutôt que de se perdre dans la minutie des détails, l'Administration sera parfois bien inspirée en demandant le concours des intéressés eux-mêmes groupés en associations.

Le deuxième rôle des organisations non-gouvernementales est encore plus important. Il tend à préserver l'essence même de la démocratie.

Il est difficile d'établir un juste équilibre

entre l'autorité publique et la liberté individuelle; il n'y a pas de commune mesure entre la volonté du citoyen isolé et celle de l'Etat. Si le corps social est atomisé, une masse d'individus se laisse traverser, malaxer, catalyser par les ordres du pouvoir. La situation change lorsque ce tissu social est bien vivant, s'organise spontanément en associations de toutes espèces ayant pour but de promouvoir et de défendre les différents intérêts des particuliers. Alors, la balance s'établit plus justement.

Sur le plan international, les organisations non-gouvernementales rendent déjà un premier service d'information et de collaboration. Leur rôle sera encore plus nécessaire lorsque l'organisation Internationale sera plus poussée et donnera à des autorités politiques une puissance plus grande.

Pierre WIGNY,  
*Ancien Ministre, Membre de la Chambre  
des Représentants de Belgique,  
Secrétaire général de l'Institut  
International des Civilisations  
différentes.*

# Federation Internationale de Documentation (FID) *International Federation for Documentation*

Since 1895 the Federation promotes and assists the study and development of documentation in all its aspects, e.g.

- BIBLIOGRAPHY AND ABSTRACTING.** In close collaboration with Unesco the FID is trying to get over the difficulty that about one third of everything produced is indexed by special services, which prepare lists or abstracts of scientific papers.  
*List of current, specialized abstracting and indexing services* — 1949, 24 p. Fl. 4,— (out of stock).  
Varossieau, W. W. — *A survey of scientific abstracting and indexing services* — 1949, 22 p., Fl. 4,— (FID publ. n° 236).  
*Index Bibliographicus. Directory of periodicals containing bibliographies and abstracts.* Vol. I Science and technology, Vol. II Humanities — (in preparation).
- DOCUMENT REPRODUCTION :** studying the various methods such as rollfilm, filmstrip, (transparent) microcards, and photostatic and non-optical methods like xerography.  
Van der Wolk, L. J. and J. C. Tonnon — *The micro-copy on flat film as an aid in documentation* — 1951, 31 p., Fl. 4,— (FID publ. n° 257).  
*Directory of microfilm and photocopying services* — 1950, 65 p., Fl. 4,— (FID publ. n° 244).  
preparation).
- SELECTION DEVICES.** Methods of mechanical selection of data, whether by punched cards or by electronic systems have the full attention of the FID.
- TRAINING OF DOCUMENTALISTS.** To-day the establishment of an efficient documentation service can only be learned through special courses; in this field the FID closely collaborates with the International Federation of Library Associations (IFLA).
- AUXILIARY-PUBLICATION.** 3 procedure by which the original copy is kept in stock at a central library and photocopies are supplied, for instance in the case of doctoral thesis.
- CLASSIFICATION OF DOCUMENTS.** Studies on comparative classification and especially the development of the Universal Decimal Classification.  
French, German and English complete editions of the Universal Decimal Classification; for full particulars ask for the « Survey of UDC editions » and the introductory pamphlet, « A universal index to knowledge, The Universal Decimal Classification ». *Extension and Corrections to the UDC*, a cumulative index to authorized extensions of the Universal Decimal Classification, half-yearly, Fl. 40,— for 1952 (FID publ. n° 248).  
*Studies on classification*, by various authors — 1948, Fl. 7,50 (FID publ. n° 227-232).
- GENERAL INFORMATION.** The Federation issues a quarterly periodical on documentation, entitled the « Review of Documentation » in which articles are printed on all fields of activity of the Federation. In addition, a monthly bulletin « FID Informations » gives news from the executive office about the Federation's activities. The « Review of Documentation » contains a bibliography of articles and other publications on documentation.  
*Review of Documentation*, quarterly, Fl. 17,— p. ann. (incl. « FID Informations »).
- CONFERENCES.** In 1951 the 18th International Conference on Documentation was held in Rome; in 1952 a meeting of the Council and some expert committees will be held in Copenhagen. The « open » Conferences, as in 1951, are meant for a general exchange of ideas on documentary problems; discussion is kept within bounds by the selection of certain topics.  
*Reports of the 16th Conference, Paris*, 3 Vols — 1946, Fl. 20,— (FID-Publ. n° 225).  
*Reports of the 17th Conference, Berne*, 3 Vols — 1947, Fl. 12,50 (FID-Publ. n° 226).  
*Reports of the 18th Conference, Rome*, 4 Vols — 1951, Fl. 30,— (FID-Publ. n° 259).  
Twenty countries are national members of the Federation, in nine other countries corresponding members form the link between the Federation's central office and their country. Organizations and institutions can be associate members for Fl. 25,— per ann.  
For full particulars on the scope and activities of the Federation apply for the free pamphlet

## "It's YOUR Federation"

(publ. n° 256)

at the General Secretariat of the Federation, 6, Willem Witsenplein. The Hague, Netherlands

# Some notes on the Organisation of International Congresses

by C. H. GRAY

Secretary, International Executive Council,  
World Power Conference since 1929  
General Secretary, Fourth World Power Conference.  
London, July, 1950

I WELCOME the opportunity afforded me by the Secretary of the Union of International Associations to comment upon the article contributed by Dr Gerhard Dehne\* to the August/September issue of the NGO Bulletin and, in doing so, to attempt to place in what I venture to think is a better perspective some of the problems confronting the organisers of present day international non-governmental congresses. I shall also deal with certain matters, to which Dr Dehne either does not allude at all or with which he deals in passing only, such as the organization of "study tours" in association with congresses.

Although Dr Dehne's article is of considerable historical interest, the present writer is anxious lest the impression should be left that it is essential, in order to organise a successful large-scale international conference in the world of to-day, to take all the steps and provide all the facilities which he indicates. Moreover, it is of the greatest importance that the readers of Dr Dehne's article should bear in mind the scale of the congress, held twenty-one years ago, which he helped to organise and which he clearly had in mind in writing his article. There were 3,891 full members of the Second World Power Conference, in addition to a very large number of ladies and other persons without

\* The Editor of the NGO Bulletin has referred to Dr Gerhard Dehne as the Organizer of the Second World Power Conference, held at Berlin in 1930. It is necessary to correct this very much compressed piece of information by pointing out that the Organizer of this Conference was in fact Dr Ing. Franz zur Nedden, who is now Secretary of the National Committee of the World Power Conference for the German Federal Republic. Dr Dehne, who was described as "Manager of the Organizing Bureau", assisted Dr zur Nedden in the organization of the Second World Power Conference.

technical qualifications, who are described as «accompanying persons».

With very much of Dr Dehne's article this writer is in complete agreement. In fact, it can safely be assumed that he agrees with almost the whole of the contents of the article, except where the contrary is indicated. This, too, should be borne in mind.

## Type of Congress

The World Power Conference was in 1930, and is to-day, a *permanent* international organization with *permanent* National Committees in about 40 different countries. Clearly, the task of organising an international congress is greatly simplified where such a permanent structure exists. It is the task of the national committees to promote participation by their respective countries. They arrange for the preparation of authoritative papers, accepting responsibility for their appropriateness in relation to the programme and for their quality, though not accepting any responsibility for the views expressed, which remain those of the individual or collective authors. They receive and transmit to the organising committee all completed membership application forms, thereby accepting a measure of responsibility for the qualifications of the persons who have completed the forms, and full financial responsibility for the payment of membership and any other dues. It will frequently be practicable and useful for a National Committee to collect all membership dues in its own currency, and at a later date remit them in bulk to the organising committee of the host country. This is a convenience both to the individual participants, who are relieved of the necessity of dealing with their national foreign

exchange controls, and to the organisers, who can be confident that all dues will be received.

Papers *are* not usually accepted from the nationals of non-member countries; this for two reasons. In the first place, in the absence of a national committee there is no appropriate national "screening" agency. In the second place, the member-countries pay annual dues to the permanent organisation, and are entitled to expect some material recompense for so doing. On the other hand, membership-applications are frequently accepted direct by the organising committee from the nationals of non-member countries, though such nationals may be required to pay a higher membership fee.

International congresses are convened from time to time, without the advantage either of specially constituted national committees in the participating country or of appropriate national organisations, able and willing to act in the place of such specially constituted committees. Certainly in the technical and professional fields, the disadvantages attending such congresses are very evident. A characteristic example is the so-called "international" congress or conference convened by a national society or institution. The use of the word (the blessed word) "international" in connection with such congresses will be wholly unjustified, if it is simply used by the organisers as a means of magnifying the importance of what is essentially a national congress. The employment of the word "international" may obtain limited justification from the issue of invitations to all qualified persons throughout the world, or persons who consider themselves to be qualified, to participate by presenting papers, by attending the congress and by taking part in the discussions. The result is likely to be the receipt by the organisers of a vast number of written contributions of very unequal value. This imposes upon the organisers the invidious task of deciding whether to accept or reject contributions made by the nationals of another country, though without adequate knowledge of the standing of the author in his own country. This all too frequently leads to the acceptance of a heterogeneous mass of contributions, many of which are of doubtful or negligible value, since acceptance *will* be less embarrassing to the organizers than rejection. Similarly, applications for member-

ship are sent direct by persons living in other countries to the congress organisers, who normally have no alternative to the acceptance of all of them. From many countries, such applications will reach the organisers unaccompanied by the membership dues payable, but with an indication that the dues will be paid by the member when he reaches the seat of the congress. The present restrictions over the despatch abroad of even small sums from many countries may make the acceptance of such membership applications almost unavoidable. It is all too obvious that a considerable but uncertain percentage of persons who have "registered" as intending members of a congress, but who have made no payment, will either cancel their membership at a very late stage or will simply fail to turn up without any notification whatever, to the grave inconvenience of the organisers. This is not the end of the difficulty. A national committee or its equivalent is in a position to advise the congress organisers as to the desirability of ensuring that certain of the nationals of its country are specially invited, or at least given the opportunity, to speak at a given session or sessions. Conversely, a national committee can occasionally advise that Mr X or Monsieur Tel should *not* be called upon.

This writer's advice to those intending to convene international congresses in a field not covered by existing national committees or appropriate national societies, is as a first step to promote the formation of local committees in at least the larger countries from which it is expected participants will come. If the congress is not to be followed by others in the same series — is a "one-time" congress — then the national committees will naturally be dissolved after the congress is over, and after they have discharged all the work which they have undertaken. The last duty of such local committees is likely to be the transmittal of outstanding membership dues to the organising committee of the congress, after making authorised refunds to persons who have cancelled their membership and whose notifications of cancellation have been accepted.

It is appreciated that certain permanent international organisations possess individual members throughout the world. Such organisations will not encounter most of the difficulties which

have just been described, and the observations which have been made do not apply to them.

#### Time-table for preparations

This is a very important topic, upon which Dr Dehne does not touch. It is extremely easy to under-estimate and almost impossible to over-estimate the lapse of time which there ought to be between the launching of an international congress and the opening of the congress. If there is no permanent structure, and especially if there are no national committees or other agencies which will act as such, the preparatory period will be correspondingly extended. Ideally, the period by which it is extended ought to correspond with the time necessary for the setting up of the nucleus of an international headquarters and ad hoc committees to promote participation in, at least, the more important countries. Thereafter, for a congress of 750 — 2,000 persons, the following is suggested as an approximate time-table :

|   | Month     |
|---|-----------|
| a. Issue of invitations to national participating bodies  | 1         |
| b. Issue of draft programme of subjects for consideration by national committees or their equivalent  | 1 - 3     |
| c. Meeting of delegates to discuss draft programme of subjects  | 6         |
| d. Distribution of final programme of subjects  | 9         |
| e. Latest date for the receipt of manuscripts if, as is strongly recommended, papers are to be distributed as pre-prints, well in advance of the congress | 21        |
| f. Distribution of general programme and time-table with membership application form  | 22        |
| g. Closing date for the receipt of membership applications  | 26        |
| h. Postal distribution of pre-prints to begin   | 26        |
| i. Postal distribution of sessions programme: congress hand-book; and list of members   | 29 - 30   |
| <b>j. Congress opens</b>  | <b>30</b> |

It will be seen that this time-table provides for an interval of *two and a half years* between the issue of invitations to the national participating bodies and the opening of the congress. Of course organisers will recognise the necessity for a measure of bluff in drawing up a time-table such as that given above. For example, if it is announced that the latest date for the receipt of the manuscripts of papers is month 21, it is certain that not all the manuscripts will, in fact, be received before month 24 which can be regarded as the "secret" dead-line. Similarly, if it is announced that all membership applications must be sent in by month 28, this is with the object of ensuring that the *great bulk* of such applications are not received later than months 27 and 28. This advice certainly sounds cynical; it is nevertheless based upon a realistic appraisal of what has been learnt through experience. The writer agrees with Dr Dehne that it is likely to be impracticable to refuse to accept membership applications during the weeks immediately preceding the opening of the congress; though it may be possible to differentiate between applications from the country in which the congress is to be held and applications from abroad, applying the time limit more rigorously to the former and less rigorously if at all to the latter.

It is perhaps a counsel of perfection to recommend the general postal distribution of the sessions programme, congress hand-book and list of members (all of which can for a small congress be combined in a single booklet). But it is well worthwhile to make an attempt to distribute as many documents as possible through the post, before the congress opens. The distribution of masses of documents when a member registers leads to much avoidable crowding and confusion. It will still be found necessary to prepare a portfolio or large envelope for each member, to be handed to him when he registers and to contain everything which has not been sent to him in advance. The amount of material to be contained in such a portfolio or envelope should be in proportion to the distance which he has to travel, since careful records must be kept to ensure that nothing is despatched through the post which will not be reasonably certain to reach the member before he leaves home in order to attend the congress. The portfolio or envelope will in any case contain the member's badge and such invitations to

functions etc. as have not been sent through the post.

#### Dates of Congresses

The selection of the most appropriate date for a congress is, in many fields, a much simpler matter to-day than it was twenty years ago. In the first place, there are in existence a number of liaison organizations, one of whose duties it is to prevent clashes of date, not only between congresses convened by their own member-bodies but with any congress called to consider the same broad field of human activity. Examples of such liaison organizations are the International Council of Scientific Unions (ICSU), the Council for the Co-ordination of International Congresses of Medical Sciences (CCI CMS) and the Union of International Engineering Organizations. ICSU was founded as long ago as 1919, but the other two liaison organizations which have been mentioned have been brought into existence since the end of World War II. In the second place, a number of inter-governmental and non-governmental and national organizations publish calendars of forthcoming international congresses. Examples are the list published in the NGO Bulletin of the Union of International Associations and the list covering all congresses in the field of the natural and applied sciences published by the British Department of Scientific and Industrial Research.

It goes almost without saying that, in addition to consulting liaison organizations and published lists of forthcoming international congresses, those intending to convene an international congress should also consult with the appropriate national authorities in the country in which the congress is to be held. Ministries of Tourism, hotel and holiday boards, chambers of commerce, "syndicats d'initiative", tourist and shipping agencies : some or all of these can usefully be consulted. In the previous paragraph the steps to be taken to avoid the undesirable clash of *programmes and dates* have been considered; in this paragraph consideration is being given to the steps to be taken to avoid an undesirable clash of *dates* only. For it is to-day relatively easy to discover whether another organization in the same or an adjoining field of activity is planning to convene an inter-

national congress anywhere in the world. It is even fairly easy to discover whether any international congress is going to be held in a given city at or about the same time as a [planner] congress. It is still not at all easy to find out whether a national body is convening a purely national congress on a large-scale at the critical time, thus filling up all the most desirable hotel accommodation.

#### Place in which the congress will be held and organization of study tours

The selection of the place in which a congress will be held will usually depend largely upon the receipt of an invitation from a national committee or national society, able and willing to shoulder the major responsibility for organizing the congress, and also able and willing to meet a proportion of what may well be the very considerable expenditure involved. It is difficult to make any useful generalisations upon this subject, since the structure of permanent and ad hoc international organizations differs so widely. It may be worthwhile to remark that public debates as to the acceptance of an invitation from country A or country B are usually best avoided; such discussion can more profitably take place between representatives of the countries concerned, representatives of the international headquarters (if any) also being present. If a congress is to be convened by a permanent international organization, regard must be had to a large number of factors, among which the following are given as examples only :

- a. The importance of ensuring a due geographical distribution. It is generally undesirable that successive congresses should be held in the same major geographical area. The past tendency for almost all large international congresses to be held either in western Europe or in North America was perhaps unavoidable; for many organizations it is no longer so.
- b. However, regard must also be had to the probability of an adequate and representative attendance. This frequently militates against the holding of congresses in countries which are distant from, and difficult of access to the nationals of those countries from which

the majority of the participants are bound to come. Further, it is unhappily necessary at the present time to have regard to the relative inaccessibility to most of the world of the dollar area countries. It is obvious that the factors set out under "b" must frequently lead to a decision to hold a congress in some country other than the country which would be indicated, were it possible to take into account only the factors indicated under "a".

- c. If the congress is of a technical character, regard will be had to the possibility of combining with the congress proper "study tours" or visits to places of interest, related to the programme of the congress and therefore attractive to the participants.

This writer does not agree with Dr Dehne's contention, that a technical congress should be held in a city from which easy and rapid access is possible to the places to be visited during study tours or visits. The experience of the World Power Conference of recent years is that the most popular visits are to places which are *remote* from the city in which the congress sessions are held. The most popular tours, organized in connection with the Fourth World Power Conference held at London in 1950, were those which visited Scotland; and the most popular tour of all was to the Highlands in the North West of Scotland. Lest it should be objected that Great Britain is a small country, it can be added that the trans-continental study tour organized by the American National Committee after the Third World Power Conference at Washington in 1936 and the long-distance tour covering the length and breadth of India organized by the Indian National Committee after the International Engineering Conferences held at New Delhi in January 1951 were both extremely popular.

This is a convenient place at which to make two points, which are only superficially cynical. First, in these days in which all persons in responsible positions are working under great and unremitting pressure, attendance at congresses is usually regarded as to some extent a vacation: a profitable vacation, a "busman's holiday" if you like, but still a vacation. Congress organisers would do well to bear this obvious truth well in mind. It has an especially close bearing upon the arrangements to be made for tours

and visits of all kinds. Second: a high proportion of members of international congresses, especially those coming from abroad, will be accompanied by their wives, who will certainly have much to say as to the selection of the tours. But it is not only the ladies who will appreciate the opportunity to see under especially favourable circumstances something of the natural beauties and places of historical interest in the country which they are visiting, perhaps for the first time and perhaps for the only time in their lives. The organisers of the Fourth World Power Conference attribute the heavy bookings for the tour to the Highlands of Scotland to the judicious mixture of visits to places of scenic beauty and places associated with Bonnie Prince Charlie with visits to hydro-electric power stations.

The success of a congress will be very closely linked with the judgment passed upon the associated tours by those who participate in them. This is so much the case, that as a matter of courtesy and good sense, priority in bookings should invariably be given to participants from abroad: though for obvious reasons it is desirable that there should be at least a few citizens of the country in which the congress is held, to act as unofficial hosts and guides. If there is an element of subsidy in the price charged to the participants in a study tour, it may be found reasonable and practicable not to "pass on" this subsidy to the nationals of the country in which the congress is being held, who may be presumed to have other opportunities in which to see the places visited.

#### **Duration of the congress and of associated tours**

Dr Dehne suggests that international congresses ought not to last longer than ten days. The present writer's judgment is that for a non-governmental international congress to last so long as ten days is, in these days, quite exceptional. Of recent years, the tendency has been for congresses to last for not longer than one week. A typical time-table would provide for the registration of participants to begin during the week-end (perhaps commencing on Saturday) and to conclude at 12 or 1 o'clock on Monday. The formal opening session would then take



place on Monday afternoon. There would follow four days (Tuesday-Friday) of working sessions; in a congress of any size a number of such sessions taking place concurrently in different halls. The congress proper would conclude with a closing session on Saturday, at which resolutions would be read, and if it is the practice of the organisation, adopted, and votes of thanks be proposed and carried. There would follow one or two weeks devoted to study tours. It is not to be supposed that nearly all the participants in the congress proper will have the time, inclination, or it must be added the funds to take part in these tours.

The time-table which has just been outlined, makes participation possible by the busiest people, who often have the most valuable contribution to make to the congress, but who cannot spare ten days, still less a longer period-

Interpretation and

the Recording of Discussions

Dr Dehne mentions briefly the value of simultaneous interpretation. The Second World Power Conference at Berlin in 1930 was one of the first large international congresses at which simultaneous interpretation was arranged, as it was at the Third and Fourth Power Conferences and at several Sectional Meetings. Simultaneous interpretation is a great time-saver, and when it is necessary to compress a large number of working sessions into a short period its use at a large congress is almost indispensable. But it is extremely expensive. Three of the four halls used for the Fourth World Power Conference were equipped for simultaneous interpretation, normally from and into two languages (English and French) only. The total cost was £2,433, made up as follows : installation, including operation by skilled engineers, and dismantling : £1,915; Interpreters' fees and expenses, £518. Only the most skilled professional interpreters, with practice in the art of simultaneous interpretation and if possible with some knowledge of the topics to be discussed, should be employed on this most difficult and arduous work. Consecutive interpretation can be used at smaller congresses. The interpreters employed for consecutive interpretation need not possess quite as much professional expertise, but it is even more necessary that they

should be well acquainted with the subjects to be discussed since in practice, they will be required to produce lengthy *summaries* of what has been said rather than an almost verbatim translation.

The electrical recording of discussions is today usual at large congresses; but it may be worth while in the interest of accuracy and even of the saving of money, to supplement such recording by a stenographic or steno-typed record. The majority of the participants in congresses are not trained speakers, and many of them will be speaking in a language other than their mother-tongue. In these circumstances, it will be difficult to the point of near-impossibility for a fully-accurate transcript to be prepared upon the unaided basis of an electrical recording.

Miscellaneous Points

a. *Personnel*

This writer does not believe that it is possible to make many useful generalisations upon the subject of the grades and numbers of the congress staff which will be required at different stages. So very much depends upon the staffing of the permanent organisation (international headquarters and national committee or its equivalent) and upon the extent to which borrowed staff, both salaried and honorary, can be drawn upon. All that can, perhaps, be said, is that it is essential to appoint the key members of the staff (General Secretary, Deputy or Assistant General Secretary, Editor, Accountant) at a very early stage. It is also essential to realise that it will be necessary to recruit large numbers of junior staff to serve during the month or two immediately preceding the opening of the congress; and yet further staff to act as receptionists, to man the information desks and so on, whose services will be required during the actual period of the congress only. It is much more usual for staff requirements to be underestimated than over-estimated.

b. *Public Lectures.*

Dr Dehne gives the impression that the holding of public lectures, the subjects to be dealt with being associated with the topics discussed at a congress, is an almost essential adjunct to

the congress proper. This writer respectfully disagrees. The desirability and opportuneness of organising such public lectures must depend entirely on circumstances,

*c. Congress headquarters.*

The choice is seldom as wide as Dr Dehne implies : very few capital cities can boast even one convenient Hall, in which it is possible to hold a number of simultaneous sessions; to establish a post-office, bank, travel office etc. etc.; and to organize a restaurant-service. Certainly, neither London nor Paris can provide such accommodation, except by making such special efforts as only Governments can commend or pay for, as at the Palais de Chaillot for the holding of the Assembly of the United Nations. Usually, it is necessary for the sessions of a very large congress to be dispersed between a number of different Halls. The Congress Headquarters will be housed in the building in which one or more of these halls are situated; and in the same building every reasonable endeavour will be made to provide as many as possible of the services and amenities listed by Dr Dehne.

*d. Hotel reservations.*

Dr Dehne assumes that the tremendous task of block-booking hotel rooms and allocating them to members of a congress will be undertaken by the organising committee. This writer's strong advice is that the reservation and allocation of hotel accommodation should be entrusted to one of the large tourist agencies : probably the same agency as that which will handle the tours associated with the congress.

This is eminently a task for professionals; and unless the congress is to be convened by persons with first-hand experience of tourism, it is wise to leave it to professionals. It will usually be convenient to issue a membership application form in two parts, one part relating to hotel reservations to be sent to the tourist agents either direct by the intending participant or through the offices of the organising committee. It will still be essential for the congress organizers to keep in very close touch with the tourist agency, since problems will constantly arise which can only be solved in consultation between the organisers and the agency.

*e. Membership fee.*

This should, in the conditions of to-day, be made as inclusive as possible. Members of congresses coming from many countries will find it difficult and embarrassing to have to make a number of separate payments to cover such things as the purchase of pre-prints or other literature, and participation in short tours and visits or even in a congress dinner or banquet. Long-distance study tours are the obvious exception, since by no means all the members of the congress will wish to participate in these, and if there are a number of tours, the cost of participation is likely to vary between alternative tours. It will probably be found that the tourist agency will be best equipped to collect fees for participation in all tours.

I conclude by reminding my readers that all I have attempted to do is to comment upon, amplify and perhaps in some respects bring up-to-date Dr Dehne's interesting article.

## Des millions de membres

40 Organisations Internationales non gouvernementales

groupent 719.954.442 membres

PARMI les éléments constitutifs d'une organisation internationale, celui de sa composition est l'un des plus importants. Ceci ne veut pas dire que le facteur quantitatif a lui-même une signification essentielle.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il existe de nombreux types d'ONG (1) se différenciant l'un de l'autre en raison même de la diversité de fonctions de ces organisations. Par exemple, il serait ridicule de comparer, sur la base de l'importance numérique, l'*Alliance Cooperative Internationale*, avec ses 97 millions de membres et l'*Institut de Droit International*, dont les statuts prévoient le nombre maximum de 60 membres. Songeons ici encore à un autre organisme le *Comité International de la Croix-Rouge*, composé de 25 membres, tous de nationalité suisse.

Une organisation a 70 membres. Ce seul énoncé ne veut rien dire. C'est le cas par exemple, de l'*Association Internationale de Transport Aérien* (IATA), qui prendra une physionomie plus intelligible quand on saura que ces 70 membres sont des compagnies de navigation aérienne, de plus de 45 nations, qui assurent environ 90 pour cent du trafic aérien mondial, sur plus de 600.000 miles de routes et que le budget annuel de l'IATA est de 650.000 dollars. De même pour les 350 membres du *Comité International des Transports par Chemins de Fer* (CIT), qui sont des administrations ferroviaires, relevant de 20 pays différents, ou les organisations de radiodiffusion, qui sont les membres de l'*Union Européenne de Radiodiffusion*.

Même dans le cadre du facteur nombre, il faut évidemment tenir compte des conditions d'admission pour devenir membres; de la raison qui amènent ceux-ci à se réunir; de ce qui leur est demandé; de ce qu'ils représentent.

Dans certains cas, la question du nombre des

membres n'aura que peu d'importance devant d'autres données. Citons par exemple les caractéristiques suivantes : l'*Agence Juive pour la Palestine* réunit annuellement pour environ 150 millions de dollars de contributions volontaires dans 61 pays; l'*Organisation Internationale des Employeurs* par ses fédérations nationales représente entre 80 et 90 pour cent de toutes les entreprises industrielles et commerciales de leurs pays respectifs; la *Fédération Internationale de la Presse Technique et Périodique* groupe 10.000 publications; les *Lions Clubs* et le *Rotary International* répartissent leurs 417.616 et 350.000 membres respectivement dans 8.782 et 7.370 clubs; la *Conférence Maritime Internationale et Baltique* enregistre, par ses membres "11,108,254 gross register tons of shipping"; le *Conseil International des Unions Scientifiques* (ICSU) coordonne en fait, avec ses 11 membres, l'activité de la recherche scientifique internationale dans le domaine des sciences exactes et naturelles et la représente auprès de l'UNESCO.

Les remarques qui précèdent ont pour but d'éviter que l'on attache à la question du nombre des membres des ONG, une importance démesurée. Néanmoins, elle présente un réel intérêt et nous avons établi, sur la base des renseignements que les organisations elles-mêmes ont bien voulu nous communiquer pour la rédaction de l'*Annuaire des Organisations Internationales* 1951-1952, la liste des ONG dont le nombre des membres dépasse un million, en indiquant pour chacune d'elles le numéro de la notice publiée dans notre Annuaire.

Elle fera ressortir clairement l'importance des organisations internationales non-gouvernementales comme organes d'expression de l'opinion publique ou d'action sur celle-ci, ainsi que comme organes de représentation d'un groupe d'intérêts sociaux ou économiques. *Alliance Coopérative Internationale* (International Co-operative Alliance) — 361.800

(1) Voir l'étude sur les divers types d'ONG que nous avons publiée dans le *Bulletin ONG* de février 1951.

sociétés coopératives totalisant 97.072.442 membres. (n° 540)

*Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge* (League of Red Cross Societies) — Sociétés nationales de Croix-Rouge et sociétés nationales correspondantes totalisant 93.405.331 membres dans 68 pays. (n° 407)

*Fédération Démocratique Internationale des Femmes* (Women's International Democratic Federation) — 91.000.000 de membres individuels dans 62 pays. (n° 908)

*Federation Mondiale de la Jeunesse Démocratique* (World Federation of Democratic Youth) — Organisations nationales ou internationales totalisant 72.000.000 de membres dans 78 pays. (n° 816)

*Confédération Internationale des Syndicats Libres* (International Confederation of Free Trade Unions) — 76 organisations affiliées soit au total 53.000.000 de membres dans 71 pays. (n° 433)

*Fédération Luthérienne Mondiale* (Lutheran World Federation) — 45.039.396 membres. (n° 196)

*Confederation Europeenne de l'Agriculture* (European Confederation of Agriculture) — 200 associations nationales et régionales soit au total 40.000.000 de membres dans 17 pays. (n° 562)

*Conseil Mondial d'Education Chrétienne et Association des Ecoles du Dimanche* (World Council of Christian Education and Sunday School Association) — 40.000.000 de membres. (n° 214)

*Union Internationale des Ligues Féminines Catholiques* (International Union of Catholic Women's Leagues) — 188 ligues affiliées soit au total 36.000.000 de membres. (n° 921)

*Conseil International des Femmes* (International Council of Women) — total des membres compris entre 15 à 20.000.000 de membres. (n° 914)

General Federation of Women's Clubs — 11.000.000 de membres. (n° 910)

*Fédération Mondiale des Jeunesses Féminines Catholiques* (World Federation of Catholic Young Women and Girls) — 75 organisations catholiques de jeunes gens et jeunes filles et 177 centres correspondants, soit au total 10.000.000 de membres. (n° 909)

*L'Internationale Socialiste* (The Socialist International) — 10.000.000 de membres. (n° 502)

*Union Internationale des Syndicats des Industries Métallurgiques et Mécaniques* (Trade Unions International of Metal and Engineering Industries) — 9.463.609 de membres. (n° 480)

*Fédération Américaine du Travail* (American Federation of Labour) — 8.000.000 de membres. (n° 416)

*Union Internationale des Syndicats des Travailleurs Agricoles et Forestiers* (Trade Unions International of Agricultural and Forestry Workers) — 8.000.000 de membres. (n° 485)

*Union Internationale des Syndicats des Travailleurs des Transports Terrestres et Aériens* (Trade Unions International of Land and Air Transport Workers) — 6.007.578 de membres. (n° 479)

*Alliance Internationale du Tourisme* (International Touring Alliance) — 99 clubs ou organisations soit au total 6.000.000 de membres. (n° 856)

*Union Internationale des Syndicats des Travailleurs du Bâtiment, du Bois et des Matériaux de Construction* (Trade Unions International of Workers of the Building, Wood and Building Materials Industries) — 6.000.000 de membres. (n° 483)

*Federation Internationale des Ouvriers sur Métaux* (International Metalworkers' Federation) — 5.972.252 de membres dans 14 pays. (n° 440)

*Congrès International du Mouvement Scout* (International Conference of the Boy Scout Movement) — 5.160.147 de membres. (n° 794)

*Union Internationale des Etudiants* (International Union of Students) — 5.000.000 de membres dans 71 pays. (n° 808)

*Union Mondiale des Femmes Rurales* (Associated Country Women of the World) — 5.000.000 de membres. (n° 907)

*Fédération Internationale des Ouvriers du Transport* (International Transport Workers' Federation) — Federations et unions nationales totalisant 5.000.000 de membres. (n° 470)

*Union Internationale des Syndicats du Textile et de l'Habillement* (Textile and Clothing Workers Trade Unions International) — 4.362.317 de membres. (n° 477)

*Union Internationale des Travailleurs de l'Alimentation et du Tabac, de la Boisson, et des Travailleurs des Hôtels, Cafés, Restaurants* (Trade Unions International of Workers of the Food, Tobacco and Beverage Industries and Hotel, Cafe and Restaurant Workers) — 4.264.529 de membres. (n° 484)

*Alliance Universelle des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens* (World's Alliance of Young Men's Christian Associations) — 9.643 mouvements totalisant 3.600.347 de membres. (n° 820)

*Fédération Internationale Syndicale de l'Enseignement* (World Federation of Teachers' Unions) — 3.550.000 de membres.

*Entr'aide Socialiste Internationale* (International Socialist Aid) — 3.443.000 de membres. (n° 403)

*Confédération Internationale des Syndicats Chrétiens* (International Federation of Christian Trade Unions) — 3.276.264 de membres.

*Fédération Internationale des Mineurs* (Miners' International Federation) — 20 unions nationales de mineurs soit au total 2.406.653 membres. (n° 473)

*Confédération Internationale des Fédérations de Fonctionnaires et du Personnel des Services Publics* (International Federation of Unions of Employees in Public and Civil Services) — 37 unions dans 18 pays soit au total 1.700.000 de membres. (n° 460)

*Union Internationale des Travailleurs des Industries Chimiques et Similaires* (Trade Unions International of Workers of the Chemical and Allied Industries) — 1.600.000 de membres. (n° 478)

*Fédération Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois* (International Federation of Building and Woodworkers) — 1.500.000 de membres dans 18 pays, (n° 446)

*Fédération Internationale des Employés et des Techniciens* (International Federation of Commercial Clerical and Technical Employees) — 1.350.000 de membres. (n° 454)

*Fédération Internationale des Syndicats Ouvriers de l'Industrie Textile* (International Federation of Textile Workers' Associations) — 1.269.258 de membres dans 15 pays, (n° 458)

*Jeunesse Ouvrière Chrétienne* (Young Christian Workers) — 1.200.000 de membres. (n° 809)

*Organisation Mondiale de la Profession Enseignante* (World Organization of the Teaching Profession) — 29 organisations nationales dans 25 pays soit au total 1.197.741 de membres. (n° 819)

*Fédération Internationale des Organisations Syndicales de Travailleurs des Industries Diverses* (International Federation of Industrial Organizations and General Workers Unions) — 30 organisations affiliées dans 16 pays soit au total 1.043.578 de membres. (n° 455)

*Fédération Mondiale pour la Santé Mentale* (World Federation for Mental Health) — 750.000 à 1.000.000 de membres. (n° 775)

Il est probable que d'autres organisations internationales non-gouvernementales ont un effectif de membres qui dépasse le chiffre d'un million. Pour l'établissement du présent relevé nous nous sommes limités aux indications contenues dans l'édition 1951-52 de notre Annuaire des Organisations Internationales et transmises par les organisations elles-mêmes.

**Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud**  
Société Anonyme au Capital de francs 1.125.000.000  
Siège pour la FRANCE : 12, rue Halévy à PARIS

SUCCURSALES :

ARGENTINE : Buenos Aires, Rosario de Santa Fé • CHILI : Santiago  
COLOMBIE : Bogota, Barranquilla, Cali, Manizales, Medellín • URUGUAY : Montevideo

BANQUE AFFILIÉE AU BRÉSIL :  
BANCO FRANCÊS E ITALIANO PARA A AMÉRICA DO SUL S. A., Sao Paulo - Rio de Janeiro - Santos

BANQUE AFFILIÉE AU VENEZUELA :  
BANCO FRANCÊS E ITALIANO PARA LA AMÉRICA DEL SUR C. A., Caracas

# News about the UAI Service Centre

## Echos de l'UAI Centre de Service

### Obituary

Our Organization has been sadly bereaved by the death in Brussels on 30th December 1951 after a short illness of its Secretary General, Mr. Jules Polain. His eminence, and our debt to him, are recalled at the opening of this issue.

### New Members

The Centre has pleasure in announcing that the following personalities have become members :

His Grace PAOLO BERTOLI (City of the Vatican), Counsellor of the Apostolic Nunciature at Berne, and Prelate of His Holiness the Pope.

Mrs. KAMALADEVI CHATTOPADHAYAYA (India), Member of the India Co-operative Union.

Mr. G. DE SOYZA (Ceylon), Permanent Secretary to the Ministry of Health and Local Government.

Dr. J. H. FRIETEMA (Netherlands), Director of the National Co-operative Council.

Dr. G. HENLE (Germany), Director of the "Klöcknerwerke".

Mr. PAUL HEYMANS (Belgium), Former Minister of Economic Affairs, Middle Classes and Agriculture.

Dr. MARGA A. M. KLOMPÉ (Netherlands), Member of the Second Chamber.

Sir A. RAMASWAMI MUDALIAR (India), First Vice-President of the Economic and Social Council of the United Nations.

Jhr. Mr. VAN DER GOES VAN NATERS (Netherlands), Barrister. Member of the Second Chamber.

Dr. VON BRENTANO (Germany), President of the CDU-CSU (Christlich-Demokratische Union - Christlich-Sozial Union) Fraktion des Bundestages.

### Corresponding Organizations

Since the publication of the list which appeared in the NGO Bulletin for October 1951, the following organizations have been registered

### Nécrologie

Notre Organisation vient d'être très douloureusement éprouvée par le décès de son Secrétaire Général, M. Jules Polain, survenu à Bruxelles, après une courte maladie, le 30 décembre 1951. Nous rappelons en tête de ce numéro tout ce que notre Organisation doit à cet homme éminent.

### Nouveaux membres

Le Centre se réjouit de compter parmi ses membres les nouvelles personnalités suivantes :

Mgr PAOLO BERTOLI (Cité du Vatican), Conseiller de la Nonciature Apostolique de Berne et Prêlat de Sa Sainteté le Pape.

Mme KAMALADEVI CHATTOPADHAYAYA (Inde), Membre de l'India Co-operative Union.

Mr. G. DE SOYZA (Ceylan), Secrétaire Permanent du Ministère de la Santé et du Gouvernement local.

Dr. J. H. FRIETEMA (Pays-Bas), Directeur du Conseil National Coopératif.

Dr. G. HENLE (Allemagne), Directeur des "Klöcknerwerke".

Mr. PAUL HEYMANS (Belgique), Ancien Ministre des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

Dr. MARGA A. M. KLOMPÉ (Pays-Bas), Membre de la Deuxième Chambre.

Sir A. RAMASWAMI MUDALIAR (Inde), Premier Vice-Président du Conseil Economique et Social des Nations-Unies.

Jhr. M. VAN DER GOES VAN NATERS (Pays-Bas), Avocat, Membre de la Seconde Chambre.

Dr. VON BRENTANO (Allemagne), Président du groupe CDU-CSU (Christlich-Demokratische Union - Christlich-Sozial Union), du Parlement.

### Organisations Correspondantes

Les organisations suivantes se sont, depuis la publication de la liste parue dans le Bulletin ONG d'octobre 1951, inscrites au nombre des

with the status of corresponding organizations of the Centre :

Fédération Internationale d'associations nationales d'Ingénieurs;  
International Motorcycle Federation;  
International Press Institute;  
International Union for Child Welfare;  
League of Red Cross Societies;  
Pan-American Association of Ophthalmology;  
World Movement of Mothers.

#### Congratulations

The Centre warmly congratulates Mr. Léon Jouhaux, Member of its Committee, on the award which he has received of the Nobel Peace Prize.

ONG pourvues du Statut d'organisations correspondantes du Centre :

Association Pan-Américaine d'Ophthalmologie ;  
Fédération Internationale Motocycliste ;  
Fédération Internationale d'Associations Nationales d'Ingénieurs;  
Institut International de la Presse;  
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge;  
Mouvement Mondial des Mères;  
Union Internationale de Protection de l'Enfance.

#### Félicitations

Le Centre adresse à M. Léon Jouhaux, membre de son Comité, ses sincères félicitations pour l'attribution qui lui a été faite du Prix Nobel de la Paix.

*Une présentation inédite du monde*

# ATLAS INTERNATIONAL LAROUSSE

**Ce grand Atlas en trois langues constitue la source de documentation la plus vaste et la plus suggestive sur la vie physique, politique et économique de notre univers terrestre**

Renseignements et cartes spécimens sur demande à la Librairie Larousse, 13, Rue Montparnasse - PARIS-VI<sup>e</sup>

**CHEZ LES PRINCIPAUX  
LIBRAIRES DU MONDE ENTIER**

# Résolutions gouvernementales concernant les ONG

## Governmental Résolutions concerning NGO's

### ECOSOC

Le Bulletin ONG d'octobre 1951, a fait mention des résolutions relatives aux *relations consultatives* avec les ONG, adoptées par le Conseil Economique et Social au cours de sa treizième session (30 juillet - 20 septembre 1951). Parmi les autres résolutions prises à cette session, signalons ;

#### *Pratiques commerciales restrictives*

En date du 13 septembre, l'institution d'un *Comité spécial chargé des pratiques commerciales restrictives* (ad hoc Committee on Restrictive Business Practices).

#### *Comptabilité et pratiques budgétaires*

En date du 10 août, prenant acte avec satisfaction de l'étude du secrétariat *Budgetary Structure and Classification of Governments Accounts* et du document « Comptabilité nationale et pratique budgétaire » présenté par la Chambre de Commerce internationale, invitation est faite au secrétaire général d'examiner, en consultation avec les gouvernements, les institutions spécialisées et les organisations non-gouvernementales qualifiées, les principes fondamentaux de la comptabilité et de la vérification des comptes, tels que la publication complète, le rôle de la comptabilité dans la gestion, la création d'un système de responsabilité, le contrôle intérieur et la vérification extérieure des comptes.

#### *Publication d'un Répertoire fiscal international*

A la même séance, le Conseil pria le secrétaire général d'envisager la publication d'un *répertoire fiscal international* qui constituerait une source constante de renseignements touchant la législation et l'administration fiscale de chaque pays, et la participation éventuelle d'universités à ce travail.

#### *Conférence mondiale de la population*

En date du 9 août, prenant acte du rapport de la Commission de la population (6<sup>e</sup> session), le Conseil nota avec intérêt la proposition de réunir une *conférence mondiale de la population* (qui avait fait l'objet d'une proposition de l'Union internationale pour l'étude scientifique de la population - E/CN.9/NGO.2) et pria le secrétaire général d'étudier, avec diverses institutions spécialisées et organisations non-gouvernementales, le patronage de la conférence, son mandat, les questions sur lesquelles elle devra insister, le nombre des délégués et le mode de financement.

#### *Centres sociaux*

A la même date, le Conseil reconnaissant que l'expérience acquise dans plusieurs pays montre la valeur des *centres sociaux* (*Community Welfare Centres*) à la fois dans les régions urbaines et dans les régions rurales, invita le secrétaire général à réunir, en collaboration, le cas échéant, avec les institutions spécialisées et les organisations non-gouvernementales, et avec l'aide des gouvernements des Etats membres sur le territoire desquels cette expérience a été faite, une documentation complète sur : 1) les différents objectifs et champs d'action de ces centres; 2) les diverses méthodes employées pour créer un centre et en assurer le fonctionnement; 3) les succès obtenus et les difficultés rencontrées.

#### *Bureau central des cartes du monde*

En date du 20 septembre, le Conseil pria le secrétaire général d'inviter le président du Bureau central des cartes du monde au millionième (*Central Bureau of the International Map of the World on the Millionth Scale*) à demander aux gouvernements qui sont demeurés en rapport avec le Bureau central depuis la fin de la deuxième guerre mondiale d'accepter que l'on confie au Bureau de cartographie de l'ONU les travaux exécutés jusqu'ici par le Bureau central.



#### Nombre de séances tenues de 1947 à 1951

1947 ; 4<sup>e</sup> session : 34 (séances plénières), 31 (séances de comités), total : 65 ; 5<sup>e</sup> session : 37 (plén.), 90 (com.), total 127. Pour l'année : 195.

1948; 6<sup>e</sup> session : 53 (plén.), 51 (com.), total : 104; 7<sup>e</sup> session : 51 (plén.), 112 (com.), total : 153. Pour l'année : 257.

1949; 8<sup>e</sup> session : 57 (plén.), 38 (com.), total : 95; 9<sup>e</sup> session : 61 (plén.), 95 (com.), total : 156.

Pour l'année : 251.

1950; 10<sup>e</sup> session : 31 (plén.), 19 (com.), total : 50; 11<sup>e</sup> session : 62 (plén.), 106 (com.), total : 168. Pour l'année : 218.

1951; 12<sup>e</sup> session : 44 (plén.), 34 (com.) ; total : 78; 13<sup>e</sup> session : 83 (plén.), 93 (com.), total : 176. Pour l'année : 254.

Moyenne des séances plénières tenues lors de la première session de l'année, de 1947 à 1951 : 44; moyenne des séances de comités tenues lors de la première session de l'année, de 1947 à 1951 : 35 ; moyenne du total des séances tenues lors de la première session de l'année, de 1947 à 1951 : 78.

Moyenne des séances plénières tenues lors de la session précédant l'Assemblée, de 1947 à 1951 : 59; moyenne des séances des comités tenues lors de la session précédant l'Assemblée, de 1947 à 1951 : 99 ; moyenne du total des séances tenues lors de la session précédant l'Assemblée, de 1947 à 1951 : 157.

#### Communications des ONG

Entre le 21 mars et le 30 octobre 1951 : 5 ONGs ayant le statut consultatif Catégorie A auprès du Conseil Economique et Social, ont présenté des communications écrites (8 au total) auprès du Conseil; 4 ONGs catégorie A ont présenté des communications écrites (13 au total) auprès des commissions : 9 ONGs catégorie B ont adressé des communications écrites au Conseil (19 au total) : 18 ONGs, Catégorie B ont présenté des communications écrites (28 au total) auprès des commissions.

Les communications adressées au Conseil avaient trait à l'ordre du jour de la 13<sup>e</sup> session de l'Ecosoc, dont 6 pour le point 18 (Rapport de la Commission des droits de l'homme) et 4 pour le point 24 (Rapport de la Commission des questions sociales) (repris du doc. E/C 2/Add 2 3 août 1951, 13 p.).

#### Relations des Commissions avec les ONGs

Ces relations se développent manifestement. Le rapport annuel d'activité que les commissions soumettent au Conseil Economique et Social, souligne souvent en un chapitre spécial l'état de ces relations. Voici quelques références pour les documents publiés à l'occasion de la 13<sup>e</sup> Session de l'Ecosoc.

*Commission des Transports et des Communications.* Rapport de la 5<sup>e</sup> Session (19-28 mars 1951), doc. officiels de la 13<sup>e</sup> Session de l'Ecosoc, suppl. 24, p. 11.

*Commission Economique pour l'Europe.* Rapport de la 6<sup>e</sup> Session (29 mai-13 juin 1951), id. suppl. n<sup>o</sup> 6, p. 2.

*Commission Economique pour l'Asie et l'Extrême-Orient.* Rapport de la 7<sup>e</sup> Session (28 février-7 mars 1951), id. suppl. n<sup>o</sup> 7, pp. 37-40.

*Commission Economique pour l'Amérique latine.* Rapport de la 4<sup>e</sup> Session (16 juin 1951). doc. E/2021, E/CN.12/266. 15 juin 1951. pp. 12-13, 64.

#### ONG consultatives

Le document EC/2/INF/3, 15 novembre 1951 donne la *Liste des Organisations non-gouvernementales avec lesquelles le Conseil Economique et Social a établi des relations aux fins de consultations.* Catégorie A, catégorie B et registre, avec leurs adresses et les noms des dirigeants et consultants (doc. stencilé, 138 pages).

#### Haut Commissariat pour les Réfugiés

Le Conseil économique et social a élu un Comité consultatif de quinze Etats.

Les quinze Etats élus sont : l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Brésil, le Danemark, les Etats-Unis, la France, la République fédérale d'Allemagne, Israël, l'Italie, le Royaume-Uni, la Suisse, la Turquie, la Cité du Vatican et le Venezuela.

#### Protection of Minorities

The establishment of an *international machinery directly accessible to minorities* which at present cannot put their cases before the United Nations except through a foreign government is among the future activities recommended by the *Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities* at its fourth and final session held in New York from October 1-16.

## OIT

### *Migration*

La conférence internationale sur les migrations, qui s'est tenue à Naples sous les auspices de l'Organisation internationale du Travail, a adopté une résolution proposant la création d'un *Conseil consultatif des migrations européennes*. Le Conseil utiliserait les services et les moyens dont disposent les Nations-Unies, les institutions spécialisées et les autres organisations internationales intéressées aux migrations, mais il n'aurait pas à agir directement lui-même.

La Revue internationale du Travail (vol. LXIV n<sup>os</sup> 5-6, nov.-déc. 1951, pp. 435-458) publie un article de M<sup>lle</sup> Suzanne Ferrière, secrétaire générale du Service social international, sur le *Rôle des Organisations non-gouvernementales dans l'assistance aux migrants*. Après un historique de la question, l'auteur expose comment la valeur de l'aide apportée par les ONG aux migrants tient en partie aux caractéristiques mêmes des organisations privées : adaptation très particulière aux besoins, climat d'affinité et de sympathie, sens de l'entraide, respect de l'individu et libre choix des intéressés par le pluralisme, apport de capitaux nouveaux. Il décrit ensuite les formes de l'assistance actuelle fournies par les ONG et conclut, pour l'avenir, en souhaitant que les ONG, en plus d'un rôle consultatif, se voient confier certaines tâches par délégation.

Sont donnés, en annexe, la liste des ONG ayant participé à la première et deuxième conférence des ONG intéressées aux problèmes de migration (Genève, janvier 1950 et Genève, mars 1951) ainsi que les principes généraux concernant la protection des migrants, fondés sur la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et adoptés, sur l'initiative de *Caritas Internationalis*, par la deuxième conférence.

### *Syndicalisme Patronal*

Ne l'ayant pas fait jusqu'à présent, nous tenons à signaler la très intéressante étude « *Aperçus sur le syndicalisme patronal en Europe et en Amérique du Nord* », de G. J. Puysegur, publiée dans la Revue internationale du Travail (vol. LXIII, n<sup>o</sup> 5, mai 1951, pp. 550-581). A côté de diverses données historiques et d'utiles défini-

tions, l'auteur montre quels sont les organes et les fonctions des organisations patronales et expose, en conclusion, quelques théories sur le rôle que jouent les syndicats patronaux dans la vie de la nation et sur leurs rapports avec l'autorité gouvernementale.

## UNESCO

### *Non-Governmental Organizations*

In accordance with the directives concerning relations with international non-governmental organizations which were adopted at the Fifth Session, the General Conference at its Sixth Session on the recommendation of the Executive Board, granted consultative status to the following organizations : Childhood International Catholic Office (*Bureau International Catholique de l'Enfance*) ; Consultative Council of Jewish Organizations (*Conseil Consultatif d'Organisations Juives*) ; International Association of Art Critics (*Association Internationale des Critiques d'Art*) ; International Council on Archives (*Conseil International des Archives*) ; International Federation of Workers' Travel Association (*Federation Internationale des Associations Touristiques Ouvrières*) ; International Music Council (*Conseil International de la Musique*) ; International Union of Socialist Youth (*Union Internationale de la Jeunesse Socialiste*) ; Pacific Science Association (*Pacific Science Association*) ; Union of International Engineering Associations (*Union des Associations Techniques Internationales*) ; World Federation of Catholic Young Women and Girls (*Fédération Mondiale des Jeunes Femmes Catholiques*) ; World Friendship Federation (*Fédération pour l'Amitié Mondiale*).

It also decided to authorize the Director-General to establish informal relations between Unesco and the International Federation of Free Journalists of Central and Eastern Europe and of the Baltic and Balkan countries, and to postpone to the Seventh Session of the General Conference consideration of the request for admission submitted by the World Association for Public Opinion Research.

It is worthy of note that the General Conference expressed the wish that the international non-governmental organizations admitted to consultative arrangements should grant to all

organizations interested in the same questions an opportunity to take an active share in their work.

## OMS

### *Pharmacopée internationale*

Cet ouvrage, que publie l'OMS, définit pour les médicaments les normes agréées sur le plan international. Si tous les pays du monde incorporent ces normes dans leurs pharmacopées nationales, les voyageurs seront assurés de toujours obtenir les médicaments qui leur conviennent. L'élaboration du premier volume de la pharmacopée internationale a été entreprise il y a quatorze ans et vient d'être achevée par le « Comité d'experts de l'Unification des Pharmacopées » de l'OMS. Cet ouvrage a paru en anglais et en français et sera publié sous peu en espagnol.

### *Bureau régional pour l'Europe*

Seize pays européens ont établi à Genève un bureau régional de l'OMS afin de coordonner leurs programmes d'hygiène, de procéder à l'échange de leurs renseignements et de s'assister mutuellement.

## OIR

A l'occasion de la réinstallation du millionième réfugié, le communiqué de presse n° 231/5, du 22 octobre 1951, de l'Organisation internationale pour les Réfugiés, a donné un excellent aperçu sur les activités de l'OIR depuis sa fondation, le 15 décembre 1946, lorsque l'Assemblée fédérale des Nations-Unies lui confia les tâches confiées antérieurement à l'Organisation des Nations-Unies pour l'Assistance et la Reconstruction (UNRRA) et au Comité intergouvernemental pour les Réfugiés.

Ce communiqué souligne l'ampleur de la collaboration apportée par les ONG et donne la liste des 29 organisations bénévoles avec lesquelles l'OIR est liée par des accords.

## ILO

### *Ad Hoc Committee on Forced Labour*

A resolution adopted by the Ad Hoc Committee on Forced Labour on 24 October 1951 (Fifth Session - Geneva) requests the Secretary of the Committee to send, on the Committee's behalf, before 1 January 1952, to all non-governmental organizations in categories A and B and on the register, which are in consultative status with the Economic and Social Council, or which have a similar status with the International Labour Organization, a letter referring to resolution 350 (XII) (19 March 1951) of the Economic and Social Council and inviting them to notify, by 31 March 1952 at the latest, to the Committee if they wish to be heard and questioned by the Committee at its second session (in New York, from 26 May to 3 July 1952).

## OEEC

A list of the principles regulating the liberation of trade, including invisible items, to which eighteen member countries of OEEC have subscribed, and which was adopted by the Council on July 20, was released by OEEC on October 19, under the title, *Code of Liberalisation*.

## WESTERN UNION

The eleventh session of the Consultative Council of the Brussels Treaty Organization was held in Brussels on November 13. The Council has considered *the relationship to be established between the Brussels Treaty Organization and the Council of Europe*.

Co-operation between the five Brussels Treaty Countries in cultural matters was reviewed by the Brussels Treaty Cultural Committee which met in Brussels from October 29 to 31. In a communiqué issued after the meeting it was stated that as a result of concessions made by the five countries, *a single and uniform procedure for the issue of collective passports for youth-party travel* between the Brussels Treaty countries would soon be agreed.

## *Echos des ONG - News about NGO's*

### **Relations Internationales - International Relations**

Au cours de l'année 1950, le Gouvernement canadien s'est fait représenter à 168 conférences et réunions. Dans 21 cas, il s'agissait de conférences ou de réunions des Nations Unies ou de leurs principaux organes ; dans 46 cas, de réunions ou séances des Institutions spécialisées des Nations Unies; dans 61 cas, il s'agissait de réunions d'organisations intergouvernementales, et enfin 40 d'organisations non-gouvernementales.

104 des 168 conférences auxquelles le Canada a participé ont eu lieu en Europe, dont 28 à Genève, 21 à Paris et 17 à Londres. 55 conférences ont eu lieu dans l'hémisphère occidental, dont 16 à New-York, 16 à Washington, 4 à Montréal et 3 à Ottawa. Détail intéressant à noter : en 1950, 10 conférences auxquelles le Canada a assisté ont eu lieu en Asie et en Australie, contre 2 seulement en 1949.

(Rapport. Ministère des Affaires Extérieures. Canada. 1950, p. 66.)

The learned societies" of the UK, of which there are over 100, have in recent years been facing increasing difficulties. The *Royal Asiatic Society*, for example, has had to halve the size of its journal, owing to heavier costs of printing. The societies for Hellenic and Roman studies are finding it almost impossible to obtain new accommodation for their joint library.

The "scientific societies", on the other hand, are better off, in that the Government has planned to house at least a dozen of them in new premises under the same roof.

In commenting on this situation the *Times Educational Supplement* (London) says "... many of the societies display an insufficiently realistic approach in face of an urgent threat by persisting in holding their meetings at times when very few interested laymen are free to attend them. For the learned societies to lower their scholastic standards would be to defeat their purposes, but the more widely they can identify themselves with the educated world the more confidently will they be able to claim its support."

A new international magazine, *Revue internationale de Television et de Radio*, is published every three months, in both French and English. Under the direction of R.P. Avril, ecclesiastical advisor to Radiodiffusion française, and R.P. Pichard, ecclesiastical advisor to Television française, it aims to examine the various aspects of religious television in the Catholic world and to form a link between those responsible for Catholic broadcasts.

The review will give a great deal of space to work connected with radio, and will make known the Contents of Catholic broadcasts in every country. Thus, theologians give their opinion in this number on the religious value of Mass, broadcast and televised. (Editions internationales de Television, 31, Bd. Latour-Maubourg, Paris 7<sup>e</sup>.) (Documentation and Information Bulletin - European Broadcasting Union, July 15, 1951.)

Eighty one foreign countries co-operated in the international exchange of fingerprints in the 1951 fiscal year. In the 12 month period, ending June 30, 1951 a total of 1,267 fingerprints were transmitted from USA abroad and the receiving countries were able to make identification on approximately 11,13 per cent of them. (Police Chief News September 1951.)

L'opération de "jumelage" des villes qu'a décidé d'entreprendre le *Conseil des Communes d'Europe*, a été inauguré à Troyes (France) le 4 novembre 1951. Au cours de cette manifestation les villes de Troyes (France) et Tournai (Belgique) se sont engagées notamment à favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants pour développer le sentiment de la fraternité européenne et de conjuguer leurs efforts afin d'aider à la fondation d'une fédération européenne. (Documents Franco-Européens. novembre 1951.)

The fourth annual report of the *International Association for the Exchange of Students for Technical Experience* (IAESTE) stated that during the summer vacation of 1951, 2,433 students (1,672 in 1950) visited countries other than their own to gain experience for about eight weeks in industry and commerce.

## Secours - Relief

The *Southeast Asian Health Conference* held April 1951 recommended that *World University Service* (WUS) take immediate steps to initiate the establishment of a network of student health centres in South East Asia. It appealed to local national and international organizations to co-operate with the Asian universities in establishing such centres, and requested WUS take all possible steps to increase its aid (in the form of medicines, drugs and equipment).

(*WUS in Action*, Geneva, May 1951.)

A special issue of "World Communique" was published in December 1951 on Refugee and Migration Problems. Both Governmental and Voluntary agencies were co-operating in the production of this publication. A great deal of very exhaustive information (illustrations and statistics) is given on the result of an effective and concrete international co-operation in this field. Twenty-nine voluntary agencies are indicated as having worked internationally in co-operation with the International Refugee Organization. Among them eleven international organizations :

Baptist World Alliance; Guide International Service (World Association of Girl Guides and Girl Scouts) ; International Social Service ; Jewish Agency for Palestine; Lutheran World Federation ; Mennonite Central Committee ; World Council of Churches; World ORT Union ; World's Alliance of the YMCA; World's YWCA; World University Service (formerly World Student Relief).

Under the title "The United Nations High Commissioner for Refugees and the Voluntary Agencies". Mrs Aline Cohn, Liaison Officer of the U.N. Office writes : "Long before inter-governmental organizations began to grapple with the refugee problem, the voluntary agencies were meting out material assistance and protection for refugees, sometimes literally snatching them from the jaws of death. The voluntary agencies have years of experience in trying to help refugees solve their own problems. It was the voluntary agencies who initially pointed out the role that governments jointly had to play as the refugee problems became so overwhelming that voluntary efforts alone were not enough. Voluntary agencies quickly fitted into this new inter-governmental

role as partners providing supplementary assistance to non-governmental organizations."

(*World Communique*, December 1951.)

The activities of various governmental and voluntary international organizations in the development of services for the handicapped were explained and discussed by their representatives at the fifth World Congress of the *International Society for the Welfare of Cripples* held 9 to 14 September 1951 in Stockholm. Dr Harold Balme, consultant on rehabilitation to the United Nations stated that, at no time in the history of the world, has there been so much international interest and activity in the rehabilitation of the disabled. He emphasized the importance of voluntary agencies in implementing this work.

Conformément à un accord conclu entre l' *Association Internationale de la Sécurité Sociale* et la *Conférence Inter-Américaine de la Sécurité Sociale*, le bulletin publié par cette dernière et la version espagnole du bulletin édité par l' *Association Internationale de la Sécurité Sociale* feront désormais l'objet d'une publication commune qui portera le titre de "Revista de la Seguridad Social",

(*Bulletin de l'AISS*, juillet-août 1951.)

On the occasion of the Xth anniversary of inception of the *Guide International Service*, the *Council Fire*, July 1951 issue, gives a very rapid bird's-eye view of the activities of this section of the Guide Movement. The authors stress the work accomplished by teams of volunteers in Germany, Greece, Malaya and the Netherlands, among displaced persons. This work was chiefly concerned with medical care, hospital supervision, emergency feeding, and setting up workrooms, schools, kindergartens, clinics, clubs and community centres.

## Syndicats - Trade Unions

Au cours de sa 19<sup>e</sup> session tenue à Vienne du 21 au 23 novembre 1951 le Conseil de la *Confédération Internationale des Syndicats Chrétiens* a demandé la création d'un statut consultatif auprès du Conseil de l'Europe satisfaisant pour les organisations syndicales internationales.

(*CISC. Communiqué de Presse*,  
27 novembre 1951.)

A la suite du Congrès tenu à Vienne du 13 au 16 juin 1951, la *Ligue Internationale des Associations de voyageurs, représentants et agents de commerce* a décidé de transférer son siège de Genève à Vienne, Schaffnerstrasse 2. La nouvelle raison sociale est la suivante : *Ligue Internationale de la représentation commerciale, International League of Commercial Travellers and Agents, Internationale Liga der Handelsvertreter und Reisenden.*

La Fédération Internationale des Syndicats Chrétiens d'Ouvriers de Textile et de Vêtements a publié récemment le premier numéro d'une nouvelle revue "Intervetex" organe trimestriel de cette internationale professionnelle. Cette publication a des éditions française, allemande et néerlandaise.

(*Huis van Arbeid, Oudepoord. 12, Utrecht, Pays-Bas.*)

#### Commerce - **Industry**

At the 76th Session of the Council of the *International Chamber of Commerce*, held November 1951, it was announced that the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) were at present considering three recommendations made by the ICC as regards the customs treatment of samples and advertising material, documentary requirements, and consular formalities.

(*World Trade*, November 1951.)

Le *Bureau International d'Information des Chambres de Commerce* récemment formé, procède à la préparation d'un Annuaire mondial des Chambres de commerce. Ce sera un volume à feuillets mobiles qui donnera la liste alphabétique, par pays, des chambres de commerce, d'industrie et d'agriculture avec, dans chaque cas, les renseignements suivants : dénomination officielle (dans la langue nationale et en français ou en anglais), adresse (postale, téléphonique, télégraphique), jours et heures d'ouverture des bureaux, date de création et ressort territorial, catégories de membres et conditions d'adhésion, composition du Bureau, liste des publications périodiques, nomenclature des services rendus tant aux membres qu'au public, indication — le cas échéant — de l'existence d'une bibliothèque et des jours et heures d'ouverture.

(*L'Economie Internationale*, novembre 1951.)

The *First International Conference of Manufacturers* organized by the Economic Co-operation Administration (ECA) in collaboration with the National Association of Manufacturers of America and the National Management Council of America, was held in New York from December 2 to 5, 1951. The sessions, followed by delegations of 16 countries, dealt with : production policies, marketing policies, labour relations policies, financial policies, competitive policies, and public relations policies.

(*International Survey*, n° 91.)

The *International Co-operative Alliance* has worked out a new edition of the International Directory of the Co-operative Press. This loose-leaf Directory contains the names, addresses, circulation figures, subscription rates and other details of nearly 300 co-operative journals and magazines in 44 countries. An Appendix gives further details about the type of articles in which the paper is interested, reproduction fees, translations, illustrations, etc. Price : 4 shillings. Supplementary pages will be issued when new information becomes available.

(*International Co-operative Alliance*, London, 19th October 1951.)

A new edition, the third in the series, of the *Répertoire International de l'Industrie Automobile* (International Directory of the Motor Industry), has recently been published by the *Bureau Permanent International des Constructeurs d'Automobiles*, covering the period 1950-1951.

This 350-page directory gathers together in a comprehensive fashion, particulars relating to practically every motor vehicle manufacturer in the world, with the exception of some in Eastern Europe.

Under the name of each manufacturer is listed — the executive members of the concern, the types of vehicle (private and commercial) produced, and brief technical details regarding those vehicles. (2, rue de Presbourg, Paris VIII<sup>e</sup>, France.)

(*World Touring and Automobile Organization, Informations*, May 1951.)

#### **Transport**

The *UN Economic Commission for Europe* has been sounding the *International Container Bureau* in order to ascertain if the Bureau would

agree to centralise and study all the questions of an international kind, regarding pallets, whose utilisation has been considerably developing, and which as in the case of containers, cover all methods of transport, and call for the employment of the same handling devices as in the case of containers.

(*Bulletin of the International Container Bureau*, June 1951.)

Sous le titre "Transports Européens, les hommes du rail précurseurs de l'Europe" les cahiers des *Nouvelles Equipes Internationales* donnent un aperçu du problème de la coordination des transports européens en face des projets actuels et résumant à ce propos l'œuvre déjà accomplie dans le domaine du rail par les organisations internationales suivantes : Office Central des Transports Internationaux par Chemins de fer, Union Internationale des Chemins de Fer, Comité International des Transports par Chemin de fer, Institut International de Droit Privé.

(*L'Veuil de l'Europe*, oct.-nov. 1951.)

Un extrait du rapport de gestion pour 1950 de l'*Office Central des Transports Internationaux par chemin de fer*, organisme inter-gouvernemental, souligne le vif intérêt que porte l'office aux efforts entrepris, aussi bien sur le plan interétatique que non-gouvernemental, par les organisations internationales en vue du développement des échanges intraeuropéens. Le rapport ajoute qu'une étroite collaboration avec ces organisations est indispensable pour la réalisation des buts assignés à l'Office. Les organisations non-gouvernementales citées dans ce rapport sont la Chambre de Commerce Internationale, le Bureau International des Containers, l'Union Internationale des Chemins de fer, le Comité International des Transports par Chemins de fer.

(*Bulletin des Transports Internationaux par Chemins de fer*, septembre 1951.)

It is reported that the creation of an international transport organization for the whole of Africa has been proposed by the one-time Secretary-General of the International Transport Organization for Central and South Africa. The proposal suggests that the work of the projected organization — which would be concerned with all African goods traffic — should be organized by a permanent secretariat. The

latter would receive its directives from a committee consisting of representatives of all member-States belonging to the organization, which, it is proposed, should meet at least once each year.

(*International Transport Workers\* Federation Bulletin*, September 1951.)

Dans le Bulletin n° 128, 3ème trimestre 1951, de *Y Association Internationale Permanente des Congrès de la Route*, M. D. Boutet, Président, établit un rapport d'activité détaillé de cette organisation depuis sa création il y a 43 ans. Traitant des activités présentes, l'auteur souligne la collaboration avec l'ONU et avec l'Union des Associations Techniques Internationales dont l'Association Internationale Permanente des Congrès de la Route est membre fondateur. Il précise également que le dictionnaire des termes routiers en 6 langues dressé grâce à la collaboration de différents comités nationaux a fait l'objet d'une nouvelle mise au point et va paraître dans une nouvelle édition.

#### Sciences

The heads of national organizations controlling or encouraging research in industry in eleven countries met in London on November 12 to 15 for the *International Symposium on the Organization of Scientific and Industrial Research* arranged by the United Kingdom's Department of Scientific and Industrial Research. The symposium was arranged primarily to enable all West European countries to draw on one another's experience in the organization of applied research so that the emphasis throughout was on the application of the results of research rather than on research itself,

(*International Survey*, n° 91.)

Le premier congrès des lauréats du Prix Nobel de médecine s'est tenu à Lindau (Suisse). Des docteurs venus de Suisse, Suède, Danemark, Allemagne et Etats-Unis assistaient au congrès.

On projette d'en organiser de semblables dans les années à venir pour les lauréats du Prix Nobel de chimie, de physique, de littérature et du Prix Nobel de la Paix.

The first issue of the *International Bulletin of bacteriological nomenclature and taxonomy* was published 15 January 1951 and is the official organ of the *International Committee on Bac-*

*teriological Nomenclature of the International Association of Microbiologists.* This quarterly Bulletin will publish the official proceedings of the Judicial Commission of the International Committee and of the International congresses, including amendments to the *Code of Nomenclature* and official opinions. Papers, supported by experimental evidence, will not be included, but problems of taxonomy will be reviewed and discussed and recommendations of international consequence may result. (Professor RE Buchanan, Room 24, Curtis Hall, Iowa State College, Ames, Iowa, USA).

The *International Geographical Union* has recently received a grant from UNESCO to finance the compilation of a World Directory of Geographers. The compilation is under the direction of Prof. George Kish of the University of Michigan. The USA National Committee is cooperating with Prof. Kish on this project.

(*International Geographical Union Circular*, September 1951.)

### Jeunesse - Education - Youth

In the August 1951 issue of *Communication*, organ of the *International Association of University Professors and Lecturers* (IAUPL), the position of the Organization as regards the recent establishment of the *International Association of Universities* (IAU) is defined. The international Association of Universities is an association of university institutions, the only members are the governing bodies of the universities. No one may become a member in his individual right. University teachers are not directly concerned, nor do they exert any control over it. The International Association of University Professors and Lecturers is an association of university teachers. University institutions as such do not exert any control over it. IAU is a voluntary organization but the individuals who compose its Council are in the main executive in their own universities. IAUPL provides a forum for informal discussion among both junior and senior members of the teaching staff, who meet on the non-administrative and non-executive level.

(*Communication*, August 1951.)

Une conférence préparatoire à la constitution d'une *internationale d'anciens scouts* s'est tenue à Eiseneur (Danemark). Les projets de statuts préparés par un comité restreint ont été pré-

sentés à la 13<sup>e</sup> conférence internationale scout qui s'est tenue à Salzbourg du 31 juillet au 3 août 1951. Désirant réaffirmer l'unité du scoutisme, la conférence n'a pas appuyé le projet, mais a demandé aux associations nationales de favoriser le développement des groupes d'anciens scouts.

(*Way Information*, 1<sup>er</sup> octobre 1951.)

Le Conseil général du *Bureau International de la Jeunesse Catholique* réuni à Berne du 4 au 7 octobre 1951, a voté certaines modifications de statuts de l'organisation et a notamment remplacé son appellation par celle de "Fédération Internationale de la Jeunesse Catholique".

(*Bulletin International de la Jeunesse Catholique*, septembre-octobre 1951.)

At the second international youth temperance conference held in Derbyshire (U.K.) July 28 August 4, 1951, it was resolved to continue the movement under the title *World Temperance Youth*. This is granted with the status of youth section of the International Temperance Union.

(*White Ribbon Bulletin*, August-September 1951.)

### Culture

Le *Centre International du Cinéma (d'Enseignement et de la Culture)* (CIDALC) (17 S. Sussanna, Rome) a publié en octobre dernier le premier numéro de son "Bulletin". Paraissant actuellement en français — des éditions sont prévues en d'autres langues — cette publication donnera régulièrement les informations suivantes : activités internationales du CIDALC, courrier de ses comités et commissions, toute documentation ayant trait au cinéma éducatif et culturel sur le plan national ou international, des listes de films, etc... Le 1<sup>er</sup> numéro donne une description très complète de la structure et de l'organisation du CIDALC.

In the 15 September 1951 issue of the *European Broadcasting Union* Bulletin, Roger Lutigneaux, General Rapporteur of the *International University of the Air* (Université Radiophonique internationale) gives a summary report of one-year's activity of this Organization. The author emphasizes the results already achieved and gives the main items of the 1952 programme, which will be concerned with Philosophy, Western Civilisation and Ethics, Physical Sciences, Biological and Medical Sciences. Art and Literature.



# *Réunions Internationales annoncées*

## Forthcoming International Congresses

### LISTE COMPLEMENTAIRE N° 1 — COMPLEMENTARY LIST N° 1

Une liste complète des Congrès est publiée seulement tous les trois mois.  
Le présent calendrier ne reprend pas les annonces parues dans le Bulletin précédent (numéro de décembre 1951).

*A complete list of forthcoming congresses is printed every three months only.  
The following calendar does not include the announcements published in the previous number (December 1951).*

#### ABBREVIATIONS UTILISEES - ABBREVIATIONS USED

|  |   |
|--|---|
| Acad = Académie, <i>Academy</i>              | Exec = Exécutif, <i>Executive</i>       |
| AG = Assemblée générale                      | Fed = Fédération, <i>Federation</i>     |
| Asn = Association, <i>Association</i>        | GA = <i>General Assembly</i>            |
| Cmt = Comité, <i>Committee</i>               | I = International, <i>International</i> |
| Cnf = Conférence, <i>Conference</i>          | Inst = Institut, <i>Institute</i>       |
| Cng = Congrès, <i>Congress</i>               | Mnd = Mondial                           |
| Cl = Conseil, <i>Council</i>                 | Mvt = Mouvement, <i>Movement</i>        |
| Cmsn = Commission, <i>Commission</i>         | Soc = Société, <i>Society</i>           |
| Confed = Confédération, <i>Confederation</i> | Un = Union, <i>Union</i>                |
| Eupn = Européen, <i>European</i>             | Wld = <i>World</i>                      |

A la demande d'un certain nombre de lecteurs, nous donnons en face des annonces de congrès le numéro sous lequel l'organisation est décrite dans notre « Yearbook of International Organizations, 1951/52 ».

*At the request of a number of our readers, we are inserting opposite the announcements of congresses the number under which the organisation is described in our " Yearbook of International Organizations, 1951/52 ".*

| DATE                  | ORGANISATION<br>TITRE DE LA REUNION — SUBJECT OF MEETING  | SIEGE<br>PLACE  | YEAR-<br>BOOK<br>N° |
|-----------------------|---|-----------------|---------------------|
| 1952                  |   |                 |                     |
| FEVRIER -<br>FEBRUARY |   |                 |                     |
| 02.                   | <i>Liberal I</i> (Un Libérale Mnd) - Executive Cmt.   | ZURICH          | 500                 |
| 02.2                  | <i>Organisation du Traité Atlantique Nord</i> (North Atlantic Treaty Organization) - Cl Atlantique - 9° session.              | LISBONNE        | 100                 |
| 02.18/03. 7           | British Commonwealth Scientific Official Cnf.   | MELBOURNE       |                     |
| 02.19                 | Cmsn centrale pour la navigation du Rhin - Cnf.   | STRASBOURG      | 44                  |
| 02.19-22              | <i>Wld Cl of Churches</i> (Cl œcuménique des Eglises) Youth Department - Cnf.   | BELGIUM         | 215                 |
| MARS.<br>MARCH        |   |                 |                     |
| 03                    | <i>Féd I des fonctionnaires supérieurs de police</i> (I Independent Friendship Fed of High Police Officers) - Réunion du Cmt. | ( indéterminé ) | 425                 |
|                       | <i>League of Arab States</i> - Meeting.   | (not fixed)     | 99                  |

| DATE             | ORGANISATION<br>TITRE DE LA REUNION — SUBJECT OF MEETING   | SIEGE<br>PLACE                 | YEAR-<br>BOOK<br>N° |
|------------------|--|--------------------------------|---------------------|
| 1952             |  |                                |                     |
| 03.              | <i>Un Cycliste I</i> (I Cyclist's Un) - Cng.   | not fixed)                     | 888                 |
| 03.              | British Commonwealth Medical Cnf.  | CALCUTTA                       |                     |
| 03.13/04 6       | <i>Unesco</i> - Executive Board - 29th Session.  | PARIS                          | 15                  |
| 05.15-21         | <i>Un I des Arts</i> - Rencontre I des Arts.   | PARIS                          | 854                 |
| AVRIL -<br>APRIL |  |                                |                     |
| 04.              | <i>I Transport Workers Fed</i> (Féd I des ouvriers du transport) - Executive Cmt.  | (not fixed)                    | 470                 |
| 04.              | <i>Wld's Student Christian Fed</i> (Féd universelle des associations chrétiennes d'étudiants) - Executive Cmt.   | BIEVRES ( France )             | 223                 |
| 04.              | Wld Cnf on East-West Trade.  | MOSCOW                         |                     |
| 04.              | <i>Cmsn du Pacifique Sud</i> (South Pacific Cmsn) - 9° session.  | NOUMEA<br>(Nouvelle Calédonie) | 115                 |
| 04.15-23         | <i>Un I du cinéma d'amateur</i> (I Un of Amateur Cinema) - 11° Cng et 14° concours I.  | BARCELONE<br>(Espagne)         | 855                 |
| 04.17-24         | <i>ILO</i> (OIT) - 5th I Cnf of American States Members of the I Labour Organization.  | RIO-DE-JANEIRO                 | 7                   |
| 04.22-26         | 17th I Cng of Oto-neuro-ophtalmology.  | LISBON-ESTORIL<br>(Portugal)   |                     |
| 04.22-29         | <i>Wld Cl of Churches</i> (Cl œcuménique des Eglises) - Youth Department - European Youth Leaders' Training Cnf.   | DENMARK                        | 215                 |
| 04.27            | <i>Jeunesse Ouvrière Chrétienne</i> (Young Christian Workers) - Journée internationale.  |                                | 809                 |
| MAI - MAY        |  |                                |                     |
| 05.              | Inter-American Tourism Cng.  | LIMA                           |                     |
| OS.              | <i>I Fed of Christian Trade Uns of Railway and Tramwaymen</i> (Féd I des Syndicats Chrétiens des Cheminots et Tramwaymen) - Cng.   | NETHERLANDS                    | 453                 |
| 05. 1-7          | I Foundry Cng.   | ATLANTIC CITY<br>(USA)         |                     |
| 05.14.16         | <i>I Press Inst</i> (Inst I de la Presse) - 1st GA.  | PARIS                          | 145                 |
| 05.28            | <i>Wld Health Organization</i> (Organisation Mnd de la Santé) - 10th Session.  | GENEVA                         | 17                  |
| JUIN -JUNE       |  |                                |                     |
| 06.              | <i>Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade</i> (Parties contractantes à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce) - 7th Session. | (not fixed)                    | 4                   |
| 06.              | <i>Unesco</i> and I Bur of Education - 15 I Cnf on Public Education.   | GENEVA                         | 15-35               |
| 06.              | <i>I Sugar Cl</i> (Cl I des Sucres) - Meeting.   | LONDON                         | 90                  |
| 06.              | <i>I Wheat Cl</i> (Cl I du Blé) - 8th Session.   | LONDON                         | 96                  |
| 06.              | <i>I Meeting of Tonnage Measurement Experts.</i>   | THE HAGUE                      |                     |
| 06. 4            | <i>ILO</i> (OIT) - I Labour Cnf - 35th Session.  | GENEVA                         | 7                   |

| DATE             | ORGANISATION<br>TITRE DE LA REUNION — SUBJECT OF MEETING   | SIEGE<br>PLACE   | YEAR<br>-<br>BOO<br>K |
|------------------|--|------------------|-----------------------|
| 1952             |  |                  |                       |
| 06. 9            | 2nd I Cng for Water Resources.   | PARIS            |                       |
| 06.10            | I Cmsn for the Northwest Atlantic Fisheries - 2nd Annual Meeting.  | St-ANDREWS (USA) |                       |
| 06.16            | 6th I Cng on Accounting.   | LONDON           |                       |
| 06.25-28         | I Asn of Lions Clubs (Lions I) - Lions I Convention.   | MEXICO CITY      | 176                   |
| JUILLET<br>JULY  |  |                  |                       |
| 07.              | Conféd I des Syndicats Libres (I Confed of Free Trade Uns) - Conseil general.  | BERLIN           | 433                   |
| 07.              | Wld's Student Christian Fed (Féd universelle des Asns chrétiennes d'étudiants) - Latin American Leaders' Training Cnf.   | BRAZIL           | 223                   |
| 07.              | Cmt I de droit comparé (I Cmt of Comparative Law) - Quinzaine de droit comparé.  | CAMBRIDGE (U.K.) | 358                   |
| 07. 3-7          | Soc I de Musicologie (I Musicological Soc) - Cng.  | UTRECHT          | 844                   |
| 07.14-19         | I Folk Music Cl (Cl I de la Musique populaire) - Cnf.  | LONDON           | 846                   |
| 07.16-23         | I Transport Workers Fed (Féd I des ouvriers du transport) - Biennial Cng.  | SCANDINAVIA      | 470                   |
| 07.18-25         | Friends Wld Cmt for Consultation (Cmt consultatif Mnd de la Soc des Amis) - Young Friends I Gathering.   | READING (U.K.I)  | 169                   |
| 07.21-23         | Friends Wld Cmt for Consultation (Cmt consultatif mnd de la Soc des Amis) - Cnf of representatives from the Pacific Area.                                      | BIRMINGHAM (UK)  | 169                   |
| 07.29/08.14      | Wld Asn of Girl Guides and Girl Scouts (Asn Mnd des Guides et des Eclaireuses) - 22nd Session of the Wld Cmt and 14th Wld Cnf.                                 | DOMBAS (Norway)  | 815                   |
| AOUT -<br>AUGUST |  |                  |                       |
| 08. 3-17         | Wld Asn of Girl Guides and Girl Scouts (Asn Mnd des Guides et des Eclaireuses ) - I Gathering of Rangers.  | FRANCE           | 815                   |
| 08. 4-10         | Liberal I (Un Libéral Mnd) - Cng.  | AMSTERDAM        | 500                   |
| 08. 6-13         | Wld's Student Christian Fed (Féd universelle des associations chrétiennes d'étudiants). Annual Cnf.  | AGAPE (Italie)   | 223                   |
| 08 9-15          | 15th I Veterinary Cng.   | STOCKHOLM        |                       |
| 08. 15-19        | Open Door I for the Economic Emancipation of the Women Worker (I de la Porte Ouverte pour l'émancipation économique de la travailleuse) - Cmt Meeting and Cng. | COPENHAGEN       | 918                   |
| 08.18/09. 6      | Unesco et Gouvernement Suisse - Cnf intergouvernementale en vue d'élaborer et signer une convention universelle sur le droit d'auteur.                         | GENEVE           | 15                    |
| 08.20-24         | Wld Fed for Mental Health (Fed Mnd pour la Same Mentale) - 11th Meeting of the Executive Board.  | BRUSSELS         | 775                   |
| 08.22-29         | 8th Australasian Medical Cng.  | MELBOURNE        |                       |

| DATE                   | ORGANISATION<br>TITRE DE LA REUNION — SUBJECT OF MEETING   | SIEGE<br>PLACE                | YEAR<br>-<br>BOOK<br>N° |
|------------------------|--|-------------------------------|-------------------------|
| 1952                   |  |                               |                         |
| 08.25/09. 1            | <i>Wld Fed for Mental Health</i> (Fed Mnd pour la Santé Mentale) - 5th Annual Meeting.   | BRUSSELS                      | 775                     |
| 08.26/09. 1            | <i>Pax Romana, Mvt I des Etudiants catholiques</i> (Pax Romana, I Mvt of Catholic Students) - Cng mnd.   | MONTREAL et QUEBEC            | 281                     |
| 08.26/09. 1            | <i>Pax Romana, Mvt I des Intellectuels catholiques</i> (Pax Romana, I Catholic Mvt for Intellectual and Cultural Affairs) - 22 <sup>e</sup> Cng mnd. | MONTREAL et QUEBEC            | 282                     |
| SEPTEMBRE<br>SEPTEMBER |  |                               |                         |
| 09.                    | <i>Féd I des fonctionnaires supérieurs de police</i> (I Indépendant Friendship Fed of High Police Officers) - Cng.                                   | (indéterminé)                 | 425                     |
| 09.                    | <i>I Bank for Reconstruction and Development</i> (Banque I pour la Reconstruction et le Développement) - Board of Governors.                         | MEXICO CITY                   | 5                       |
| 09.                    | <i>I Summer School of Bankers.</i>   | OXFORD (UK)                   |                         |
| 09.                    | <i>Wld Temperance Youth</i> - 3rd Annual Wld's Temperance Youth Cnf.   | PARIS                         |                         |
| 09.                    | <i>Wld's Student Christian Fed</i> (Féd universelle des associations chrétiennes d'étudiants) - Theological Student's Cnf.                           | SCANDINAVIA                   | 223                     |
| 09.                    | <i>I Bar Asn</i> - Cng.  | SPAIN                         | 373                     |
| 09. 5-15               | <i>Junior Chamber I</i> - Cng.   | MELBOURNE                     | 549                     |
| 09.15-23               | <i>Un I des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique</i> (I of Producers and Distributors of Electric Power) - 9 <sup>e</sup> Cng.          | ROME                          | 555                     |
| 09.16                  | United Nations - 7th regular session of the GA. .  | NEW-YORK                      | 1                       |
| OCTOBRE -<br>OCTOBER   |  |                               |                         |
| 10.                    | Annual Meeting of the Scandinavian Building Contractors (Réunion annuelle des entrepreneurs des Pays Scandinaves).                                   | STOCKHOLM                     |                         |
| 10.                    | I Scientific Symposium and Exhibition on te Conquest   | JERUSALEM                     |                         |
| 10.                    | I Scientific Symposium and Exhibition on the Conquest African Touring Cng.   | LOURENÇO MARQUES (Mozambique) |                         |
| 10. 2-3                | <i>Un Eupn de Radiodiffusion</i> (Eupn Broadcasting Un) - AG.  | OUCHY-LAUSANNE (Suisse)       | 605                     |
| 10. 2-4                | <i>I Cl of Scientific Uns</i> (Cl I des Uns Scientifiques) .   | AMSTERDAM                     | 672                     |
| 10. 8                  | <i>Cmt I de la Croix-Rouge</i> (I Cmt of the Red Cross) - Cnf.   | WASHINGTON                    | 389                     |
| DECEMBRE<br>DECEMBER   |  |                               |                         |
| 12.11-27               | <i>Wld's Student Christian Fed</i> (Féd Universelle des Asns Chrétiennes d'Etudiants) - General Cmt Meeting and Wld Christian Youth Cnf.             | TRAVANCORE (India)            | 223                     |

| DATE                    | ORGANISATION<br>TITRE DE LA REUNION - SUBJECT OF MEETING   | SIEGE<br>PLACE                                 | YEAR-<br>BOOK<br>N° |
|-------------------------|--|--|---------------------|
| 1953                    | <i>I Silk Asn</i> (Asn I de la Soie) - Cng.<br><i>Institut Eupn des Experts-Comptables</i> - 2 <sup>e</sup> Cng.<br>2nd I Cnf of Printing Research Institutes. | (not fixed)<br>ROME<br>STOCKHOLM<br>(probably) | 518                 |
| Summer<br>01.           | 16th Scandinavian School Meeting.<br><i>Wld's Student Christian Fed</i> (Féd universelle des Asns<br>chrétiennes d'étudiants) - General Cmt.                   | OSLO<br>INDIA                                  | 223                 |
| 06.                     | 5th I Cnf on Public Cleansing.   | EDINBURGH                                      |                     |
| 07. 8-11                | <i>I Asn of Lions Clubs - Lions I</i> - Lions I Convention.  | CHICAGO  | 176                 |
| 09.                     | I Summer School of Bankers.  | BRUSSELS                                       |                     |
| 09. 7-12                | <i>Wld Confed for Physical Therapy</i> - 1st Cng.  | LONDON   | 774                 |
| 1954                    |  |  |                     |
| 07. or OS.              | <i>Wld's Poultry Science Asn</i> - 10th Wld's Poultry Cng.<br><i>Wld Power Cnf</i> (Cnf Mnd de l'Energie) - Sectional Cnf.                                     | (not fixed)<br>RIO DE JANEIRO                  | 584<br>644          |
| 1955                    |  |  |                     |
|                         | <i>I Cmsn un Illumination</i> (Cmsn I de l'Eclairage) - Ple-<br>nary Session).   | SWITZERLAND                                    | 616                 |
| 07.                     | Cng I d'obstétrique et de gynécologie.   | GENEVE   |                     |
| 09.                     | <i>Station scientifique du Jungfraujoeh</i> (The Jungfraujoeh<br>Scientific Station) - C1 réunion biennale.  | INTERLAKEN                                     | 669                 |
| 1956                    |  |  |                     |
|                         | <i>Wld Un of Freethinkers</i> (Un Mnd des Libres Penseurs) -<br>Cng.   | AMSTERDAM                                      | 956                 |
|                         | <i>Cmt Olympique I</i> (I Olympic Cmt) - 7 <sup>es</sup> Jeux Olympiques<br>d'hiver.   | CORTINA<br>D'AMPEZZO                           | 862                 |
|                         | <i>Cmt Olympique I</i> (I Olympic Cmt) - 16 <sup>es</sup> Jeux Olympi-<br>ques.  | MELBOURNE                                      | 862                 |
| 11.15-21<br>(tentative) | <i>Pan-American Asn of Ophthalmology</i> - 5th Pan-American<br>Cng of Ophthalmology.   | SANTIAGO                                       | 755                 |

UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES — CENTRE DE SERVICE  
(Association internationale à but scientifique - Loi belge du 25 octobre 1919)  
Arrêté royal du 2 juillet 1920

PALAIS D'EGMONT, 8, place du Petit Sablon, BRUXELLES. Téléphone : 11.83.96  
Secrétaire-Editeur responsable : M. Georges Patrick SPEECKAERT. 88. Bd du Souverain, BRUXELLES

5134 - Imp. des Anc. Etabl. Aug. Puvrez, S. A., 59, avenue Fonsny, Bruxelles.

IMPRIMÉ EN BELGIQUE

Institut Maintenon  
12, rue Michel-Ange • PARIS 16<sup>e</sup>

*Au service du Corps Diplomatique*  
*Centre Culturel Français pour jeunes filles étrangères et enfants (garçons et filles)*

**At the service of the Diplomatic Corps**  
**French Cultural Centre for foreign young ladies and children (boys and girls)**

IL nous paraît nécessaire de faire connaître aux Membres des différents Organismes Internationaux résidant en France, une *Maison d'Education* dont la bonne réputation est des plus justifiées.

Situé à AUTEUIL dans un des quartiers les plus agréables et les plus sains de Paris, en bordure du Bois de Boulogne, cet établissement offre dans un cadre charmant, une installation spacieuse et confortable qui est idéale pour de jeunes citadines.

L'organisation harmonieusement conçue, comprend un collège secondaire, une section d'enseignement général avec cours ménagers et un petit collège.

Les jeunes filles qui s'adonnent sérieusement aux études classiques ne négligent pas pour autant la pratique des Arts : musique, danse, peinture, et complètent ainsi leur préparation à la vie. Les élèves peu nombreuses par section sont suivies de près dans leurs études, et de larges détente sportives (natation, tennis, etc.) sont ménagées à ces adolescentes dont la croissance est toujours à surveiller.

La CULTURE PHYSIQUE est donnée sous la haute direction de M. et M<sup>me</sup> Georges HEBERT. Une surveillance médicale est étroitement assurée, — l'alimentation abondante et saine assure pour une large mesure, le bon état de santé des enfants.

Des conférences littéraires, musicales et artistiques sont données aux élèves du grand collège par des conférenciers de choix. Des films didactiques et documentaires sont fréquemment présentés aux élèves et renforcent l'intérêt qu'elles portent à leurs études.

L'institut MAINTENON d'AUTEUIL reçoit des élèves internes, des demi-pensionnaires et des externes surveillées. Il fut fondé voici près de 50 ans par M<sup>me</sup> C. NOURRY, Officier de l'Instruction Publique, qui par sa haute valeur morale et ses exceptionnelles qualités pédagogiques sut capter la confiance des familles. Tout en gardant fidèlement les traditions de la fondatrice, l'actuelle directrice, M<sup>me</sup> Germaine NOURRY, Officier d'Académie, n'hésite pas à employer pour l'enseignement les méthodes actives les plus modernes; elle peut donner aux familles soucieuses d'avoir de plus amples renseignements, les plus hautes références.

WE deem it necessary to draw the attention of

Members of the various International Organizations residing in France to the existence of an *Educational Centre* enjoying the highest reputation.

Situated at AUTEUIL in one of the most pleasant and healthy districts of Paris, at the edge of the Bois de Boulogne, this establishment offers, within charming surroundings, fine comfortable premises ideally suited to young ladies.

The organization includes a secondary school, a general education section including housekeeping courses, and a childrens section.

Young ladies receiving a classical education do not for that reason, neglect the Arts : Music, dancing, painting, and thus undergo the most complete formation for life.

The classes are kept small in number, and the pupils are closely followed during their studies; much time is devoted to recreational sports (swimming, tennis, etc.), so necessary to youth, whose growth must be carefully supervised.

PHYSICAL EDUCATION is given under the excellent direction of M. et M<sup>me</sup> Georges HEBERT. There is continuous medical supervision, and the nourishing and abundant food plays an important rôle in sustaining a very high standard of health among the children.

Chosen lecturers give talks on literary, musical and artistic subjects to the pupils of the higher classes. The didactic and documentary films frequently shown to the pupils reinforce the interest they take in their studies.

The Institut MAINTENON d'AUTEUIL receives boarders, semi-boarders, and supervised day-pupils. It was founded nearly 50 years ago by M<sup>me</sup> C. NOURRY, Officier de l'Instruction Publique, whose high moral values and exceptional pedagogic capacities inspired the confidence of the pupils' families. The present Head-Mistress, M<sup>me</sup> Germaine NOURRY, Officier d'Académie, has not hesitated to make use of the most modern active methods of education. She can furnish the highest references to families desiring fuller information.

Un guide indispensable :  
**L'ANNUAIRE DES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

(Edition anglaise 1951-1952).

Entièrement revu avec l'aide du *Secrétariat des Nations-Unies*.

- \* **Les Nations-Unies Institutions spécialisées.**
- \* **100 autres Organisations Inter-Gouvernementales.**
- \* **830 Organisations Internationales non-Gouvernementales.**

*Index* : en anglais et français — analytique, alphabétique, abréviations, géographique.  
Bibliographie, table des pays, relations des ONG avec l'ONU, tableau des  
devises, etc.  
1.224 pages — plus de 375.000 mots.

An authoritative guide :

**THE 1951-1952 YEARBOOK  
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

- Entirely revised with the assistance of the *United Nations Secretariat*,  
\* **The United Nations, Specialized Agencies and other UN bodies**  
\* **100 Other Inter-Governmental Organizations**  
\* **830 International Non-Governmental Organizations**

*Indexes* : in English and French — Subject, Key-word, Abbreviations, Geographical.  
Bibliography, Tables of countries, NGO Relations with UN. Currency values,  
etc.  
1,224 pages — more than 375,000 words.

---

7 Dollars — £2.10s. — 350 Belgian Francs — 30 Swiss Francs —  
2,450 French Francs or the equivalent in local currencies

*Published by the* UNION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS SERVICE CENTRE FOR INTER-  
NATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS.  
Palais d'Egmont, Brussels, Belgium.

*Which also publishes* THE NGO BULLETIN (monthly)

